



**Организация Объединенных Наций**

**Финансовый доклад и  
проверенные финансовые ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 2001 года, и**

**Доклад Комиссии ревизоров**

**Том IV**

**Университет Организации Объединенных  
Наций**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты  
Пятьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 5 (A/57/5)**

Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Пятьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 5 (A/57/5)

# **Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости**

за двухгодичный период, закончившийся  
31 декабря 2001 года, и

## **Доклад Комиссии ревизоров**

**Том IV**  
**Университет Организации Объединенных Наций**

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2002



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма .....		v
<b>I. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года .....</b>		<b>1</b>
A. Введение .....	1	1
B. Финансирование Университета Организации Объединенных Наций.....	2–4	1
C. Финансовое положение Университета Организации Объединенных Наций .....	5–13	2
D. Деятельность Университета Организации Объединенных Наций .....	14–65	3
Приложение. Дополнительная информация.....		15
<b>II. Доклад Комиссии ревизоров.....</b>		<b>16</b>
Резюме.....		16
<b>A. Введение.....</b>	<b>1–10</b>	<b>17</b>
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме .....	7–9	17
2. Рекомендации.....	10	18
<b>B. Финансовые вопросы.....</b>	<b>11–40</b>	<b>19</b>
1. Финансовый обзор.....	11–15	19
2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций.....	16	20
3. Невыплаченные объявленные взносы .....	17–20	20
4. Создание новых научно-исследовательских и учебных центров и программ.....	21–24	21
5. Неосуществленные меры по привлечению средств.....	25–30	21
6. Система управления финансами, бюджетом и персоналом .....	31–34	22
7. Финансовая отчетность по проектам.....	35–38	23
8. Списание убытков денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества.....	39	23
9. Добровольные разовые выплаты.....	40	23
<b>C. Вопросы управления.....</b>	<b>41–51</b>	<b>23</b>
1. Управление осуществлением программ/проектов .....	41–46	23
2. Программа по созданию потенциала .....	47–50	24
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества .....	51	25
<b>D. Выражение признательности .....</b>	<b>52</b>	<b>25</b>
Приложение. Проверка осуществления мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года.....		26

## Содержание (продолжение)

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
<b>III. Заключение ревизоров .....</b>	<b>29</b>
<b>IV. Удостоверение финансовых ведомостей .....</b>	<b>30</b>
<b>V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года .....</b>	<b>31</b>
Ведомость I. Университет Организации Объединенных Наций: поступления, расходы, изменения в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года .....	32
Ведомость II. Университет Организации Объединенных Наций: активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 2001 года .....	35
Таблица 2.1 Университет Организации Объединенных Наций: сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2001 года .....	37
Ведомость III. Университет Организации Объединенных Наций: движение денежной наличности за двухгодичный период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года .....	42
Ведомость IV. Университет Организации Объединенных Наций: ассигнования за двухгодичный период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года .....	44
Примечания к финансовым ведомостям .....	46

## ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

14 мая 2002 года

В соответствии с положением 11.4 Финансовых правил имею честь представить отчетность Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

*(Подпись)* Кофи А. Аннан

Г-ну Шоке А. Факи  
Председателю Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

27 июня 2002 года

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, которые были представлены Генеральным секретарем. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров, заключение которой прилагается.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутой отчетности.

*(Подпись)* Шоке А. Факи  
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики  
и Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

## **Глава I**

### **Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года**

#### **A. Введение**

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года утвердила Устав Университета Организации Объединенных Наций (УООН) и постановила разместить штаб-квартиру Университета в пределах Большого Токио в Японии. Полномочия в отношении политики, программ работы и бюджета Университета возложены на Совет, состоящий из 28 членов. Ректор, который обычно назначается на этот пост сроком на пять лет, является главным научным и административным должностным лицом Университета.

#### **B. Финансирование Университета Организации Объединенных Наций**

2. Устав Университета Организации Объединенных Наций предусматривает, что капитальные и периодические расходы Университета покрываются за счет добровольных взносов в фонд Университета или за счет поступлений от взносов. Взносы поступают от правительств, межправительственных организаций и из неправительственных источников, в том числе из фондов, от университетов и отдельных лиц. Средства Университета хранятся на специальном счете, учрежденном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

3. Университет получает поступления из двух источников – из Дотационного фонда и за счет взносов в Фонд оборотных средств. Дотационный фонд был создан для учета финансовых операций, относящихся к средствам, предоставленным донорами, правительственными и неправительственными организациями. На своей девятой сессии, проходившей в Токио в декабре 1977 года, Совет Университета постановил разработать в рамках Дотационного фонда специальную процедуру финансирования программ Университета, направленных на оказание помощи развивающимся странам. Цель этого решения заключалась в увеличении объема предоставляемых Университету средств для содействия в его работе, связанной с развитием. По мере расширения деятельности Университета Дотационный фонд и Фонд оборотных средств были увеличены за счет добровольных взносов в Международный научно-исследовательский институт экономики развития (УООН/МНИИЭР), Институт новых технологий (УООН/ИНТЕК), Международный институт программного обеспечения (УООН/МИПО), Институт природных ресурсов Африки (УООН/ИПРА), Институт перспективных исследований (УООН/ИПИ), Программу в области биотехнологий в Латинской Америке и Карибском бассейне (УООН/БИОЛАК), Академию руководящих кадров (УООН/АРК) и Международную сеть по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (УООН/МСВЭЗ), а также на осуществление других конкретных мероприятий.

4. В течение рассматриваемого периода правительства следующих государств или территорий объявили о своих взносах и/или внесли взносы в Дотационный фонд и Фонд оборотных средств: Австрия, Греция, Дания, Индия, Иордания, Канада, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Уганда, Финляндия, Швеция и Япония, а также Макао, Китай.



## С. Финансовое положение Университета Организации Объединенных Наций

5. Как видно из ведомости I, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, общая сумма поступлений составила 70,9 млн. долл. США. Поступления распределяются следующим образом: взносы в Дотационный фонд – 0,3 млн. долл. США; взносы на покрытие оперативных и программных расходов – 30,4 млн. долл. США; процентные поступления и дивиденды из Дотационного фонда – 20,2 млн. долл. США; процентные поступления из Фонда оборотных средств – 3,2 млн. долл. США; поступления в порядке оплаты предоставленных услуг – 2,4 млн. долл. США; и разные поступления – 14,4 млн. долл. США.

6. В течение отчетного периода переведенные процентные поступления из Дотационного фонда составили 30,0 млн. долл. США, а экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание – 2,8 млн. долл. США.

7. Общая сумма расходов за этот период составила 109,6 млн. долл. США, из которых 7,5 млн. долл. США приходилось на непогашенные обязательства, 21,6 млн. долл. США – на убытки от ревальвации иностранной валюты и 20,6 млн. долл. США – на убытки от продажи ценных бумаг.

8. Ниже приводится разбивка расходов по основным статьям (в млн. долл. США) (см. ведомость IV):

	Сумма	Проценты
Оклады и прочие расходы по персоналу <sup>a</sup>	26,8	24,3
Путевые расходы	1,6	1,5
Услуги по контрактам	0,7	0,6
Оперативные расходы	48,3	43,9
Закупки <sup>b</sup>	1,3	1,2
Здание штаб-квартиры УООН	4,5	4,1
Научные исследования, учебные сети и распространение информации	<u>26,4</u>	<u>24,4</u>
<b>Всего</b>	<b>109,6</b>	<b>100,0</b>

<sup>a</sup>Включая расходы на персонал по программам и консультантов.

<sup>b</sup>Включая расходы на библиотечные издания и предметы снабжения, а также на оборудование в рамках программ.

9. Из ведомости II видно, что совокупные активы составили 309,5 млн. долл. США, а совокупные пассивы – 17,4 млн. долл. США. Активы включали 7,3 млн. долл. США в виде объявленных взносов на счет Университета Организации Объединенных Наций к получению от правительств; подробная информация о них содержится в таблице 2.1.

10. Средства, имеющиеся в виде наличности по состоянию на 31 декабря 2001 года, составили 45,2 млн. долл. США, включая процентные банковские вклады на сумму 18,5 млн. долл. США.

11. Остаток средств в Фонде оборотных средств по состоянию на 31 декабря 2001 года составил 39,0 млн. долл. США, которые были распределены следующим образом: 24,2 млн. долл. США выделены штаб-квартире УООН, 7,3 млн. долл. США – УООН/МНИИЭР, 3,0 млн. долл. США – УООН/ИНТЕК, 2,4 млн. долл. США – УООН/МИПО, 1,0 млн. долл. США – УООН/ИПИ, 0,6 млн. долл. США – УООН/АРК и 0,5 млн. долл. США – УООН/БИОЛАК.

12. В таблице 2.1 отражено общее положение с объявленными взносами правительств и поступлениями от общественных организаций по состоянию на 31 декабря 2001 года. Общая сумма средств, полученных в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2001 года, составила 30,0 млн. долл. США, включая списанные средства в размере 3,8 млн. долл. США в результате колебаний валютного курса и причитающихся к получению объявленных взносов, которые не были погашены в течение длительного времени и признаны не поддающимися взысканию. Списание причитающихся к получению объявленных взносов, не погашенных в течение длительного времени и признанных не поддающимися взысканию, включает 0,8 млн. долл. США от Замбии и 3,0 млн. долл. США от Франции. Сумма невыплаченных объявленных взносов по состоянию на 31 декабря 2001 года составляла 7,3 млн. долл. США.

13. В соответствии с решением Совета УООН было проведено в соответствующие оборотные фонды в целом 30,0 млн. долл. США, в том числе 17,5 млн. долл. США для штаб-квартиры УООН, 5,0 млн. долл. США для УООН/МНИИЭР, 2,1 млн. долл. США для УООН/ИНТЕК, 4,1 млн. долл. США для УООН/МИПО, 0,4 млн. долл. США для УООН/ИПРА и 0,9 млн. долл. США для УООН/БИОЛАК.

#### **D. Деятельность Университета Организации Объединенных Наций**

14. После беспрецедентных по своему масштабу и жестокости террористических актов 11 сентября 2001 года безусловно необходимо осмыслить происшедшее и предпринять более активные усилия, с тем чтобы добиться международного взаимопонимания и сотрудничества. Мы не должны позволить разрушить основы цивилизованных отношений внутри сообщества наций. Как никогда прежде международное сообщество должно оставаться приверженным поиску решения важнейших долгосрочных вопросов, связанных с обеспечением безопасности и развития человека.

15. Понимание насущных глобальных проблем подобного рода и поиск их решений и являются задачей УООН, деятельность которого направлена также на то, чтобы способствовать развитию потенциала и уменьшению изолированности научных работников в развивающихся странах, обеспечивая тем самым их участие в этих дискуссиях. Мы также участвуем в обсуждении политики Организации Объединенных Наций в рамках Декларации тысячелетия, принятой мировыми лидерами, используя наше положение как учреждения Организации Объединенных Наций, обладающего возможностью сосредоточить свое внимание на решении важнейших глобальных проблем, сохраняя при этом независимый и объективный научный подход.

16. В течение двухгодичного периода 2000–2001 годов Университет занимался в основном плановой академической деятельностью, изложенной в Программе и бюджете на этот двухгодичный период, выступил с рядом новых инициатив, осуществлял Стратегический план на 2000 год, с тем чтобы сделать Университет более эффективной научно-исследовательской организацией, призванной содействовать развитию потенциала.

17. С 1998 года наша научная деятельность сосредоточена на двух основных тематических направлениях: а) мир и управление и б) окружающая среда и устойчивое развитие. В рамках этих широких тематических направлений УООН работает в пяти областях, затрагивающих вопросы безопасности и развития человека: а) мир; б) управление; в) развитие; г) наука, технология и общество; и е) окружающая среда.

18. В течение двухгодичного периода 2000–2001 годов Университет занимался следующими основными вопросами:

## 1. Мир и управление

### *Мир*

19. В 2001 году пришлось неоднократно столкнуться с трагическими напоминаниями о взаимосвязанности мира, благосостояния, равенства и справедливости и о важности диалога между различными культурами. Террористические нападения, совершенные 11 сентября в Соединенных Штатах Америки, подчеркнули наличие симбиотической связи между вопросами безопасности и управления и необходимостью решать новые проблемы в области безопасности вне обычных парадигм.

20. В рамках Программы по вопросам мира и безопасности Центра УООН совместно с учреждениями-партнерами в Южной и Юго-Восточной Азии был осуществлен крупный проект по нетрадиционным формам обеспечения безопасности в Азии. Этот финансируемый Фондом Форда проект направлен на более глубокое понимание нетрадиционных форм обеспечения безопасности внутри общин и между ними с упором на социальные, экономические и экологические аспекты и на актуализацию знаний в области нетрадиционных форм обеспечения безопасности следующего поколения азиатских ученых и политических аналитиков.

21. Генеральная Ассамблея провозгласила 2001 год Годом диалога между цивилизациями Организации Объединенных Наций. Учитывая уникальную особенность УООН как научного учреждения в рамках системы Организации Объединенных Наций, Университет предпринял научное исследование самой концепции диалога. Каковы предпосылки содержательного диалога? Как мы можем способствовать ему наиболее эффективно? Университет собрал более 100 ученых и других экспертов, представляющих различные культуры, для всестороннего обсуждения этих вопросов в рамках конференций и семинаров, которые проводились в течение всего года. Кульминацией проекта явилось проведение Международной конференции по диалогу между цивилизациями, организованной в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и состоявшейся 31 июля – 3 августа 2001 года в Токио и Киото. Как показали эти конференции и семинары, хотя для превращения межкультурного обмена в содержательный диалог необходимы целенаправленные усилия, имеются достаточно широкие возможности для такого диалога, ведущего к новым творческим решениям общих проблем, стоящих перед человечеством.

22. Согласно результатам сравнительного исследования УООН/МНИИЭР, посвященного причинам конфликтов, один из способов избежать конфликтов заключается в том, чтобы сдерживать и смягчить чувство обиды. Политика, проводимая в интересах меньшинства, усугубляет неравенство в доходах и возможности доступа к основным услугам, что вызывает чувство обиды и подрывает уважение к существующим в обществе правилам. Кроме того, негативные экономические потрясения – например, снижение цен на важнейшие виды экспортных товаров – могут вызвать экономический спад и обострить чувство обиды, если одна из групп несет непропорциональное бремя издержек в связи с перестройкой. Однако насилие может охватить не только бедные страны: алчность и чувство обиды являются взрывоопасной смесью в странах, "избалованных" богатыми ресурсами.

23. Деятельность УООН также касалась последствий конфликтов и развития событий в Косово, которые поставили перед международным сообществом сложные проблемы. Хотя действия Организации Североатлантического договора (НАТО) принесли немало положительных результатов, начало военной интервенции в обход Совета Безопасности создало прецедент, вызывающий глубокое беспокойство. В мире, охваченном сложными конфликтами, международное сообщество сталкивается с болезненной дилеммой: "мы будем прокляты, если сделаем это, и прокляты, если этого не сделаем". Главный вопрос заключается в следующем: как надлежит поступать, учитывая, с одной стороны, опасность еще одного холокоста или геноцида по руандийскому сценарию и,

с другой, – вето, наложенное Советом Безопасности? Поскольку на этот вопрос нет однозначного ответа, необходима дальнейшая работа в направлении достижения нового консенсуса в отношении гуманитарного вмешательства.

24. В работе, подготовленной Инициативой по разрешению конфликтов и этническим вопросам (совместный проект УООН и Ольстерского университета) и озаглавленной "Последствия насилия", предпринята попытка определить те факторы, которые способствуют или препятствуют мирным процессам. В ней, в частности, рассматриваются вопросы, связанные с ведением переговоров и конституционными изменениями, политическим насилием, экономикой, воздействием внешних факторов, общественным мнением и использованием символов. Нередко мирные процессы заканчиваются провалом, но часто на каждой стадии удается достичь определенного успеха. В исследовании делается вывод, что поиск сравнительных моделей становится, судя по всему, все более важной составляющей внутренних мирных процессов.

### ***Управление***

25. В 2000 году отмечены беспрецедентные акции протеста против основных организаций в области глобального экономического управления. Так, обладающая мощным механизмом разрешения споров Всемирная торговая организация (ВТО) оказалась в центре разногласий по тем вопросам, которые выходят далеко за рамки традиционной торговой политики. В январе 2001 года УООН опубликовал результаты своего исследования о роли ВТО в системе глобального управления. Благодаря материалам, предоставленным рядом экспертов, в частности Генеральным секретарем Кофи Аннаном, вновь избранным Генеральным директором ВТО Супачаем Панитчапаком и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Мэри Робинсон, в центре внимания этой работы стал вопрос о том, каким образом обеспечить торговой системе наиболее эффективную поддержку, которая приведет к небывалому росту мировой экономики, и в то же время более справедливое распределение связанных с этим благ. Некоторые важнейшие рекомендации, например в отношении учреждения внешней группы известных торговых экспертов для выработки новых направлений политики ВТО, обеспечения более широкого доступа общественности к документам ВТО и расширения участия частного сектора, были обсуждены на высоком уровне во время презентации этой книги, состоявшейся в Женеве в мае 2001 года.

26. Проект Центра УООН по гражданскому обществу и глобальным финансам, осуществляемый в сотрудничестве с Уорикским университетом, посвящен анализу перемен в глобальной экономике, возникших в результате этого политических и социальных вопросов и ответных мер международного гражданского общества. Выводы, представленные в Организации Объединенных Наций и Международном валютном фонде (МВФ), свидетельствуют о том, что гражданское общество играет важную и все возрастающую роль в глобальных финансах как канал информации, источник легитимности и катализатор демократизации. Но субъекты гражданского общества должны, в свою очередь, уделять больше внимания своей профессиональной компетентности и демократическим атрибутам.

27. Все больше растет консенсус в вопросе о том, что (личная) ответственность и правосудие являются важными основами мира и стабильности как внутри стран, так и в отношениях между ними. Однако этот процесс не бесспорен: многие полагают, что правосудие должно осуществляться на местах. Международное правосудие часто рассматривается в качестве политического и непоследовательного процесса, а иногда и в качестве "правосудия победителей". Более того, в странах с переходной экономикой возникает противоречие между обеспечением правосудия и ответственности, с одной стороны, и поддержанием мира и стабильности – с другой. Эти вопросы обсуждались на крупной международной конференции под названием "От культуры безнаказанности к культуре ответственности", проведенной в сотрудничестве с Нидерландским институтом прав человека в Утрехтском университете.

## 2. Окружающая среда и устойчивое развитие

### *Развитие*

28. Многие страны с низким уровнем дохода имеют очень большую задолженность, основная часть которой приходится на долю официальных кредиторов. В декабре 2000 года МВФ и Всемирный банк объявили, что были отобраны 22 страны (18 из них в Африке) как подпадающие под действие программы сокращения задолженности на общую сумму приблизительно в 34 млрд. долл. США. Однако инициатива в интересах бедных стран с высоким уровнем задолженности и облегчение бремени задолженности в более общем плане продолжают носить очень противоречивый характер. Многие утверждают, что задолженность следует списать полностью, с тем чтобы предоставить беднейшим странам мира возможность начать все заново. Другие утверждают, что полное списание необязательно пойдет на благо малоимущего населения стран с задолженностью. 17–18 августа 2001 года УООН/МНИИЭР провел конференцию для обсуждения этих вопросов. По итогам последних дискуссий на конференции был проведен обзор имеющейся информации о взаимосвязи между задолженностью, развитием и сокращением бедности, а также дана оценка прогресса в деле облегчения бремени задолженности и последствий этого для отношений между донорами и странами – получателями помощи.

29. С конца 80-х годов по всей Латинской Америке прокатилась волна приватизации, затронувшая множество областей: водоснабжение, электроснабжение, транспорт, связь и т. д. Хотя цель приватизации заключалась в повышении эффективности обслуживания, она непосредственно сказалась на благосостоянии населения, поскольку ряд коммунально-бытовых служб обеспечивают жизненно важные потребности человека. Цель проекта УООН/МНИИЭР заключалась в том, чтобы определить воздействие приватизации коммунального хозяйства на благосостояние потребителей. Хотя расширение доступа, судя по всему, принесло положительные результаты для бедных, распределение благ оказалось неравномерным. В настоящее время в сельских районах сохраняется самый низкий уровень охвата коммунально-бытовыми услугами. Наиболее ощутимым недостатком всего процесса приватизации в исследуемых странах является слабое регулирование. Более активное участие частного сектора в инфраструктуре не освобождает правительства от их главной функции обеспечения всеобщего доступа к основным услугам.

30. Гораздо более активная хозяйственная (и нехозяйственная) деятельность происходит внутри групп – семей, компаний, общинных организаций, неправительственных организаций и даже правительств, – а не в рамках рыночных сделок между независимыми субъектами. Однако экономисты уделяют основное внимание рыночным сделкам. При осуществлении проекта УООН/МНИИЭР под названием "Организации и развитие" был сделан вывод, что внутри групп существует множество различных моделей поведения, что макросреда оказывает большое влияние на эти модели и что альтернативные модели поведения имеют весьма отличные друг от друга последствия с точки зрения эффективности, равноправия и благосостояния. В исследовании подчеркивается, что при проведении макроэкономических реформ необходимо учитывать групповое поведение.

31. С учетом растущего осознания того, что информация, подобно доходам, приобретает все большее значение для отнесения стран к категории бедных или богатых, УООН/МНИИЭР предпринял крупную научно-исследовательскую инициативу, в рамках которой подчеркивается важное значение информационных технологий для экономического роста. В 2000 году было проведено совещание УООН в рамках подготовки к конференции на высшем уровне Экономического и Социального Совета по информационным технологиям, на котором были представлены выводы, сделанные в ходе осуществления проекта. Исполняющий обязанности Директора УООН/МНИИЭР возглавил группу по воздействию информационных технологий на развитие и экономический рост во время заседания Экономического и Социального Совета, состоявшегося 7 июля 2000 года. Вызывает беспокойство тот факт, что многие развивающиеся страны не вкладывают инвестиций в

информационные технологии и не пользуются плодами стремительных технологических изменений. Кроме того, для того чтобы достижения в области информационных технологий стали главным фактором развития, крайне важное значение имеют местные новаторские разработки. В настоящее время многие развивающиеся страны не располагают инфраструктурой или возможностями для использования мировых достижений с целью получения благ на местном уровне.

### ***Наука, техника и общество***

32. Правительства развитых и развивающихся стран приняли целый ряд мер для поддержки промышленных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ. В рамках проекта УООН/ИНТЕК под названием "Ориентированные на потребности рынка новаторские стратегии в развивающихся странах", который основан главным образом на опыте Индии, Малайзии, Сингапура и Южной Африки, были проанализированы различные программные инструменты, используемые соответствующими промышленными секторами для увеличения объема капиталовложений в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы. Выводы указывают на то, что для успешного применения финансовых инструментов важно также располагать хорошо сформулированной политикой в области новаторских разработок с акцентом на развитие людских ресурсов.

33. В ответ на быстрый рост применения компьютеров и программ в разработке технологий программного обеспечения УООН/МИПО проводит исследования и помогает развивающимся странам расширять их возможности для научных исследований, разработки программного обеспечения и образования в этой области. УООН/МИПО осуществляет проекты по применению современных программных технологий в разработке крупных и надежных программных систем. Лишь в 2001 году УООН/МИПО организовал 16 школ и курсов профессиональной подготовки, где обучались около 500 слушателей из более чем 26 стран.

34. Технические инновации обеспечивают огромные возможности для решения проблемы развития человека. Каждая страна, которая стремится к повышению жизненного уровня своих граждан, должна сформулировать национальную стратегию в области новаторских разработок. УООН/МИПО провел важную работу в сфере технических инноваций и подхода к национальным инновационным системам. В сентябре 2001 года УООН провел конференцию с Министерством науки и техники Китая, на которой ученые и политики выступили с более чем 50 докладами.

### ***Окружающая среда***

35. В рамках проекта "Народонаселение, землепользование и экологические изменения" (УООН/НЗЭИ) разрабатываются устойчивые подходы к сохранению биологического разнообразия в сельскохозяйственных системах во всем мире, предполагающие участие самих заинтересованных сторон. В рамках НЗЭИ основное внимание уделяется выявлению и демонстрации прибыльных систем управления, обеспечивающих биологическое разнообразие, а также распространению опыта и развитию потенциала. В 12 развивающихся странах (Бразилии, Гане, Гвинее, Кении, Китае, Мексике, Объединенной Республике Танзания, Папуа-Новой Гвинее, Перу, Таиланде, Уганде и Ямайке) демонстрационные объекты обеспечивали фермерам возможность обмена полезным опытом при поддержке со стороны ученых. Должностные лица и другие заинтересованные стороны принимают участие в совещаниях фермеров с целью продемонстрировать успешное применение методики проекта "Народонаселение, землепользование и экологические изменения", которая получила всеобщее признание и распространение. Совместная работа в рамках проекта помогла более чем 40 учреждениям и 200 специалистам ознакомиться с подходом, основанным на интересах фермеров, и научиться новым методам ведения научных исследований.

36. УООН взял на себя посредническую роль в деле поощрения деятельности, связанной с нулевыми выбросами, в рамках Форума УООН по нулевым выбросам, на котором встретились представители деловых кругов, правительств и научного сообщества, ставящие перед собой три

задачи: научные исследования, создание потенциала и расширение сети. Целью Форума является содействие международным усилиям в рамках многодисциплинарных научных исследований, направленным на анализ тенденций в обществе и технологий с использованием целого ряда методологий. 25–26 октября 2001 года УООН провел симпозиум по нулевым выбросам, посвященный экономике с нулевыми выбросами и использованию биологических ресурсов. УООН расширил свою деятельность в сфере нулевых выбросов в международном плане и провел совещания во Вьетнаме, Республике Корея, Таиланде и Тунисе.

37. В настоящее время общепризнанно, что устойчивое развитие охватывает сложные и многогранные процессы, однако в глобальных соглашениях и договорах прослеживается тенденция сосредотачиваться на конкретных вопросах. УООН уделяет особое внимание необходимости большей последовательности и согласованности в рамках всей международной системы экологического управления, а также взаимосвязи между этой системой и другими аспектами глобальной системы управления, такими как торговля и здравоохранение. 3–4 сентября 2001 года УООН организовал международную встречу видных деятелей по вопросу о взаимосвязях, результаты которой послужат исходным материалом для Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, Южная Африка, в августе – сентябре 2002 года.

38. В рамках международного исследования, проведенного УООН и его партнерами, были определены важнейшие меры, направленные на предотвращение глобального разрушения в результате экстремальных экологических воздействий. Исследование базировалось на опыте 16 стран, наиболее пострадавших в 1997–1998 годах от Эль-Ниньо. В результате связанных с этим явлением сильных штормов, жары, пожаров, наводнений, морозов и засухи тысячи людей погибли и получили травмы; причиненный ущерб оценивается в 32–96 млрд. долл. США. Как показывает исследование, тысячи человеческих жертв и миллиарды долларов экономических потерь и впредь каждые два–семь лет будут грозить развивающимся странам, пока не будут вложены инвестиции в более совершенные методы прогнозирования Эль-Ниньо и обеспечение готовности к этому явлению.

39. В 2000 году Глобальный центр экологической информации совместно со Всемирной комиссией по лесам и устойчивому развитию, Агентством по охране окружающей среды Японии и Министерством лесного хозяйства Японии провел в Токио крупную конференцию под названием "Ценность лесов: международная конференция по лесам и устойчивому развитию". Цель этой конференции состояла в том, чтобы высветить подлинную и многогранную значимость лесных ресурсов в обеспечении устойчивого развития.

40. Большое внимание в работе Университета уделяется водным ресурсам. Основываясь на решениях, принятых на втором Всемирном форуме по водным ресурсам и Конференции министров, прошедшей в Гааге 17–22 марта 2000 года, ректор УООН вместе с главами пяти учреждений Организации Объединенных Наций (Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ЮНЕСКО, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной метеорологической организации) выступили в поддержку Гаагской декларации министров. В этой декларации обозначена общая задача обеспечения безопасности водных ресурсов в XXI веке и закрепляется роль системы Организации Объединенных Наций в области использования водных ресурсов. Основываясь на решениях второго Всемирного форума по водным ресурсам, УООН работает, в частности совместно с ЮНЕСКО, над Докладом Организации Объединенных Наций о развитии мировых водных ресурсов.

41. В течение 20 лет одной из приоритетных задач УООН является содействие более эффективному использованию геотермальной энергии. Разработанная УООН Учебная программа по геотермальной энергии (УООН/УПГЭ) активно использовалась при подготовке и во время работы Всемирного конгресса по геотермальной энергии 2000 года, который проводился в Японии с 28 мая по 10 июня 2000 года. Конгресс созывается каждые пять лет Международной геотермической

ассоциацией. В нем приняли участие 1250 делегатов из 61 страны, было подготовлено 670 технических материалов. Слушатели курсов УООН/УПГЭ, прошедшие обучение в Исландии в период 1979–1999 годов, выступили в качестве авторов или соавторов 88 технических материалов, принятых на конгрессе.

### **3. Создание потенциала: подготовка кадров и стипендии УООН**

42. Все подразделения системы УООН принимают участие в деятельности по созданию потенциала, предназначенного, в частности, для укрепления роли отдельных лиц и научных учреждений в развивающихся странах. Наши специализированные программы по созданию потенциала включают краткосрочные и долгосрочные учебные программы для научных сотрудников-аспирантов и молодых специалистов, а также исследования соискателей ученых степеней и программы подготовки исследовательских кадров. Программы охватывают широкий круг тематических областей, включающий все приоритетные программные области Университета. В 2001 году более 800 молодых ученых и специалистов прошли обучение на краткосрочных курсах продолжительностью до двух месяцев, которые были организованы УООН. Университет выделил также более 80 стипендий участникам долгосрочных специализированных программ продолжительностью от трех месяцев до одного года по таким темам, как сохранение биологического разнообразия, рыбное хозяйство, продовольственные технологии, геотермальная энергия и программное обеспечение. Кроме того, более 30 соискателей докторской степени и докторов наук занимались научной работой в научно-исследовательских и учебных центрах Университета.

43. УООН по-прежнему прилагает усилия для поддержки системы образования в течение всей жизни и других форм заочного и дистанционного обучения. Цель Инициативы виртуального университета УООН состоит в том, чтобы использовать возможности Интернета для создания открытой и обширной образовательной инфраструктуры. Сотрудники Инициативы наладили связи с УВКБ ООН с целью разработки программы дистанционного обучения в электронном центре УВКБ ООН, которая базируется на программе обучения в рамках Инициативы с помощью электронных средств. УООН/МСВЭЗ вместе с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Университетом Ватерлоо в Канаде работает над созданием программы дистанционного обучения в области рационального использования водных ресурсов, которая основана на передовой практике по повышению эффективности использования водных ресурсов в развивающихся странах. Учебная программа будет распространяться через глобальную сеть региональных и национальных учебных институтов, которые будут служить в качестве учебных и ресурсных центров программы.

44. При оказании помощи высшим учебным заведениям в развивающихся странах с целью совершенствования их учебных программ УООН базируется на собственном опыте в области научных исследований и обучения. УООН/ИПРА разработал для университетов африканских стран модульный учебный курс аспирантуры по рациональному использованию окружающей среды и анализу политики. УООН/МИПО помогает университетам разработать учебные программы для факультетов информатики. В течение двухгодичного периода 2000–2001 годов Программа по вопросам продовольствия и питания занималась главным образом подготовкой к ежегодному совещанию Научного комитета по питанию Административного комитета по координации<sup>1</sup>, которое проводилось в Найроби в апреле, и осуществлением принятых на нем решений. Представитель Программы был сопредседателем рабочей группы Комитета по созданию потенциала вместе с представителем от Международного союза по вопросам питания, при этом основное внимание в работе Комитета уделяется Африке. Планы действий по реализации Африканской инициативы по

---

<sup>1</sup> В соответствии с решением 2001/321 Экономического и Социального Совета от 24 октября 2001 года Административный комитет по координации был переименован в Координационный совет старших руководителей системы Организации Объединенных Наций.



созданию потенциала были представлены на четырех семинарах, состоявшихся в течение последних двух лет. Главная цель этих планов заключается в том, чтобы заручиться поддержкой руководителей африканских стран, отвечающих за вопросы питания и способных решить проблемы континента, поднимать связанные с питанием вопросы на национальном уровне и мобилизовать межрегиональное и внутрирегиональное сотрудничество для искоренения недоедания в качестве проблемы здравоохранения.

45. Ежегодно Центр УООН организует шестинедельную программу подготовки в Токио для группы в составе примерно 60 прошедших отбор аспирантов и молодых специалистов по различным проблемам, представляющим глобальный интерес. Цель программы состоит в том, чтобы вооружить молодых людей, которые желают посвятить себя международной деятельности на государственной службе или в частных организациях, знаниями и навыками, необходимыми для анализа глобальных вопросов с точки зрения подлинно глобальной перспективы как в теоретическом, так и в эмпирическом плане. На курсах собираются аспиранты и лекторы, представляющие различные культуры и имеющие разный профессиональный опыт. В 2001 году 58 слушателей из 33 стран, которые были отобраны из более чем 300 кандидатов, прошли обучение под руководством научных сотрудников УООН, а также более 20 внешних экспертов из научных учреждений, Организации Объединенных Наций и других правительственных и неправительственных учреждений. Курсы были посвящены изучению следующих тем: "Система Организации Объединенных Наций: структура и деятельность"; "Мониторинг окружающей среды и ее качество"; "Права человека: концепции и проблемы"; и "Международное сотрудничество и развитие".

46. На курсах подготовки руководящих работников, предлагаемых Академией руководящих кадров (УООН/АРК) УООН в Аммане, в настоящее время используется унифицированная основная программа обучения, которая включает обсуждения на семинарах, демонстрацию мультимедийных материалов, видеоконференции, групповые обсуждения и выступления участников с представлением своих биографических данных, а также проведение анализа. Кроме того, Академия ввела новую, более строгую процедуру выдвижения и отбора кандидатов, с тем чтобы выявить руководителей среднего звена, достойных для приема на курсы по вопросам руководства. В 2001 году были проведены курсы по теме "Роль руководителей в сокращении уровня бедности", на которых обучались 23 слушателя из 22 стран, преимущественно развивающихся, и по теме "Искусство руководства для молодых иорданских предпринимателей", где обучались 25 слушателей из страны пребывания Академии.

47. Шестимесячная учебная программа УООН по вопросам рыбного хозяйства (УООН/УПРХ) обеспечивает углубленное обучение в различных областях, связанных с рыбным хозяйством, для специалистов государственного, частного и научного секторов. Работники областных административных органов рыбного хозяйства, научные сотрудники в области рыбного хозяйства и хозяйственные руководители, экономисты, плановики и технические сотрудники проходят углубленную индивидуальную подготовку по следующим вопросам: политика и планирование в области рыболовства; оценка морских и внутренних водных ресурсов; качественное управление процессами обработки и консервирования рыбопродуктов; управление рыболовческими компаниями и маркетинг; техника рыболовства; эксплуатация рыболовных судов; аквакультура; а также оценка и мониторинг охраны окружающей среды. Четырнадцать слушателей, в том числе три женщины, из десяти развивающихся стран в августе 2001 года приступили к обучению по этой программе.

48. Учебная программа УООН по геотермальной энергии (УООН/ГТП) осуществляется под руководством Национального управления энергетики Исландии, которое с 1979 года является ассоциированным учреждением УООН. Основной целью этой программы является создание потенциала, предназначенного для устойчивого использования ресурсов геотермальной энергии. Задача состоит в том, чтобы помочь развивающимся странам и странам с переходной экономикой, имеющим значительные резервы геотермальной энергии, в создании групп специалистов, которые могут охватить большинство аспектов изучения и освоения геотермальных источников энергии. С

момента основания УООН/ГТП в 1979 году 261 ученый и инженер из 38 стран прошли обучение на ежегодных шестимесячных курсах. В 2001 году шестнадцать слушателей, в том числе две женщины, из десяти стран завершили обучение на следующих специализированных курсах: использование источников геотермальной энергии, экологические исследования, химический состав термальных вод, геологические изыскания, геологические аспекты бурения и методы геофизической разведки.

#### **4. Мозговой центр для системы Организации Объединенных Наций**

49. В своем плане реформирования от 1997 года Генеральный секретарь обратился к УООН и другим научно-исследовательским учреждениям Организации Объединенных Наций с призывом улучшить согласование знаний, результатов анализов и накопленного в разных странах мира опыта, касающихся основных областей деятельности Организации Объединенных Наций. Поэтому в Стратегическом плане на 2000 год УООН определил в качестве приоритетной задачи укрепление связей с коллегами в системе Организации Объединенных Наций – в Канцелярии Генерального секретаря, Секретариате, ЮНЕСКО, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ФАО, ВМО и во многих других учреждениях. В последние месяцы Генеральный секретарь непосредственно использовал выводы исследований, проведенных УООН в сфере предотвращения конфликтов, искоренения бедности и стратегий в области информационных технологий.

50. В июне 2000 года УООН организовал в Женеве совместно с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве диалог по вопросам научных исследований и политики. Цель диалога заключается в том, чтобы улучшить согласование знаний, результатов анализов и накопленного в разных странах мира опыта, а также укрепить сотрудничество между научно-исследовательскими организациями в системе Организации Объединенных Наций и между авторами научных исследований и директивными органами Организации Объединенных Наций, которые могли бы воспользоваться результатами этих исследований. В 2001 году были представлены доклады по следующим темам: избавление от нужды, обеспечение устойчивости нашего будущего и избавление от страха, то есть по темам, поднятым в Докладе тысячелетия Генерального секретаря (A/54/2000). В ходе обсуждения были подняты также следующие вопросы:

- a) необходимость улучшить доступ к исследовательским материалам, подготовленным в рамках системы;
- b) значение и особая важность исследований, проводимых учреждениями Организации Объединенных Наций, по сравнению с деятельностью научно-исследовательских учреждений;
- c) необходимость преодолеть разрыв между научными исследованиями и этапом принятия решений в рамках системы;
- d) расширение знаний, с тем чтобы позволить Организации Объединенных Наций создать прочный потенциал в области исследований, анализа и планирования политики и таким образом улучшить деятельность Организации.

51. УООН прилагает особые усилия, чтобы непосредственно информировать руководящих сотрудников системы о результатах деятельности УООН посредством проведения заседаний нескольких групп по вопросам политики в Нью-Йорке, Женеве, Париже и других местах расположения Организации Объединенных Наций. В 2000 году были проведены заседания групп высокого уровня и семинары по следующим темам: "Последствия кризиса в Косово", "Легитимность международных организаций", "Информационные технологии и экономический рост", "Торговля и развитие", "Руководящая роль женщин" и "Эль-Ниньо: уменьшение последствий экстремальных климатических явлений". В 2001 году проведены заседания групп по следующим темам: "Управление процессом глобализации", "Международное финансирование и гражданское общество",

"Последствия насилия – управление миротворческим процессом", "Управление и развитие в Африке", а также серия заседаний УООН/ЮНИТАР по вопросам устойчивого развития.

52. В своей деятельности по осуществлению проектов УООН сотрудничает со многими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций (в 2001 году – более чем с 30). Так, УООН работает совместно с ЮНЕСКО в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по вопросам высшего образования, программы создания кафедр ЮНИТВИН/ЮНЕСКО, Всемирной конференции по науке и Программы управления социальными преобразованиями. Университет также сотрудничает с ПРООН с целью совместного создания банка данных по неравенству доходов, а также в проведении экспериментальной стадии проекта по международному обзору вопросов управления.

## **5. Распространение материалов и общественная информация**

53. Благодаря Си-эн-эн телезрителям во всем мире были предложены две серии телевизионных информационных объявлений, предназначенных для общего ознакомления широкой аудитории с работой УООН и с его международной сетью научно-исследовательских и учебных центров и программ. Канал "Си-эн-эн интернэшнл" от шести до девяти раз в день транслировал 60-, 30- и 15- секундные ролики. Главная цель кампании заключается в том, чтобы привлечь внимание зрителей к Web-сайту УООН, где содержится информация об этой организации и связанных с ней институтах и программах.

54. В международном научном и издательском сообществах все более признается оперативность, эффективность и гибкость работы Издательства УООН. В числе заметных достижений Издательства УООН в 2001 году было присуждение ему престижной премии журнала "Library Journal" за публикацию интересных правительственных документов, которой Издательство было удостоено за книгу "Kosovo and the Challenge of Humanitarian Intervention: Selective Indignation, Collective Action and International Citizenship", вышедшую под редакцией Альбрехта Шнабеля и Рамеша Такура в 2000 году.

55. В целом в результате деятельности Университета за двухгодичный период 2000–2001 годов было выпущено 66 новых книг, из которых 30 приходится на Издательство УООН. Работа УООН была продемонстрирована на заседаниях групп и на книжных ярмарках во всем мире, в том числе в Пекине, Франкфурте, Женеве, Хельсинки, Лос-Анджелесе, Лондоне, Москве, Париже, Сингапуре и Токио. Для наиболее широкого распространения своих изданий в развивающихся странах Издательство УООН продолжало поощрять издание национальными издательствами недорогих местных публикаций и бесплатное распространение собственных изданий в соответствующих учреждениях.

56. В 2001 году УООН организовал серию выступлений видных ораторов, посвященных памяти У Тана. В рамках этой серии выступлений некоторые ведущие аналитики мира приедут в Японию для прочтения лекций по самым насущным проблемам XXI века и о потенциальной роли Организации Объединенных Наций в обеспечении лучшей жизни для всех людей. В число этих видных деятелей войдут ученые и известные аналитики, работающие в предпринимательском секторе, правительственных структурах, религиозных учреждениях и в сфере международных отношений. Первую лекцию "Глобализация, глобальное сообщество и Организация Объединенных Наций" прочитал премьер-министр Малайзии д-р Махатхир бин Мохаммад. Вторую лекцию, озаглавленную "Новая африканская инициатива", прочитал президент Южной Африки Табо Мбеки.

57. УООН/МНИИЭР выступил также с новой инициативой проведения крупных конференций по актуальным проблемам развития. В 2001 году такие конференции были посвящены следующим темам: "Рост и бедность" и "Облегчение долгового бремени". В обеих конференциях приняли участие около 150 делегатов из числа как опытных, так и молодых специалистов, которые представляли

научное сообщество, международные организации, неправительственные организации и научно-исследовательские учреждения из развитых и развивающихся стран.

58. Кроме того, Университет предоставил возможность для выступлений с лекциями таким видным ораторам, как заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Луиза Фрешетт, Почетный директор Института экуменических исследований при Тюбингенском университете (Германия) Ганс Кюнг, а также преподаватель Колумбийского университета и член Совета по международным отношениям Джагдиш Бхагвати. Совместно с африканскими дипломатами в Токио и правительством Японии УООН также работал над организацией крупной конференции, посвященной Дню Африки, с тем чтобы содействовать участию Африки в конференции Группы восьми ведущих держав мира на Окинаве. С основными докладами выступили бывший президент Мали М. Амаду Тумани Туре и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки К.Й. Амоако. Совместно с Организацией Исламская конференция и Исламским центром в Японии УООН организовал также крупную конференцию, посвященную отношениям между Восточной Азией и мусульманским миром в XXI веке. С основными докладами выступили Генеральный секретарь Организации Исламская конференция Азеддин Лараки, министр по делам ислама и пожертвованиям Саудовской Аравии Салех Бин Абдул Азиз Аль аш-Шейх и Генеральный секретарь Всемирной мусульманской лиги Абдула Бин Сали эль-Обейд.

## **6. Организационные изменения, финансовые вопросы и административное управление**

59. В 2001 году начала функционировать научно-исследовательская и учебная программа УООН по сравнительным региональным интеграционным исследованиям (УООН/СРИИ), созданная совместно с Европейским колледжем и фламандским правительством. В штате Мату-Гросу, Бразилия, УООН в сотрудничестве с Федеральным университетом Мату-Гросу приступил к осуществлению новой научно-исследовательской и учебной программы по хрупким экосистемам водно-болотистых угодий.

60. В 2001 году Университет совместно с правительством Республики Корея и Кванджуским институтом науки и техники приступил к экспериментальному осуществлению программы по использованию научно-технических достижений в интересах устойчивого развития. В 2001 году УООН также заручился серьезной поддержкой в отношении создания нового научно-исследовательского и учебного центра по вопросам окружающей среды и безопасности человека (УООН/ОСБЧ) в Бонне.

61. УООН продлил действие Соглашения о сотрудничестве с правительством Исландии и Институтом морских исследований в вопросах деятельности по созданию потенциала в области рыбного хозяйства. Соглашение о продлении срока его действия было подписано 23 октября 2001 года во время визита в Японию министра иностранных дел Исландии Хальдора Асгримссона. Срок действия продлен на шестилетний период, с 2002 по 2008 год, что служит прочной основой для осуществления учебной программы УООН в области рыбного хозяйства.

62. Университет также продолжил обсуждение с Катаром вопросов о создании нового центра на Ближнем Востоке во время февральского визита ректора и последующего октябрьского визита делегации от Университета. В настоящее время планируется подготовка технико-экономического обоснования новой программы по энергетическим и водным ресурсам Ближнего Востока.

63. В настоящее время разрабатываются планы, направленные на то, чтобы сделать более открытым и доступным для общественности здание Центра УООН в Токио. В 2000 году в это здание переводились другие учреждения Организации Объединенных Наций с целью создания "Дома Организации Объединенных Наций" в Токио. В предстоящие годы планируется реконструировать первый и второй этажи, чтобы чаще устраивать там выставки, отражающие работу и ценности Организации Объединенных Наций.

64. В январе 2001 года Японская ассоциация по стандартизации официально засвидетельствовала, что Центр УООН, УООН/ИПИ и Глобальный центр экологической информации (ГЦЭИ) в Токио отвечают требованиям стандарта ISO 14001 Международной организации по стандартизации. УООН является первым учреждением Организации Объединенных Наций и пятым научным заведением в Японии, прошедшим аттестацию по стандарту ISO 14001.

65. В июне 2000 года Университет ввел новую систему управления финансами, бюджетом и персоналом, которая представляет собой автоматизированную систему учета и которая будет применяться подразделениями Университета во всем мире.

## Приложение

### Дополнительная информация

1. В настоящем приложении содержатся пояснения относительно содержащихся в финансовых ведомостях элементов двойного учета, а также сведения, которые обязан представлять Генеральный секретарь.

#### Элементы двойного учета в финансовых ведомостях

2. В финансовых ведомостях Университета по отдельным фондам содержатся элементы двойного учета задолженности по межфондовым операциям на общую сумму 13 579 189 долл. США. Эта сумма исключена из остатков средств по межфондовым операциям к получению и остатков средств по межфондовым операциям к выплате, которые приведены в итоговом столбце ведомости II.

#### Списание дебиторской задолженности

3. В соответствии с положением 110.14 Финансовых правил Контролер или, когда это было необходимо, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления после всестороннего расследования утвердили списание средств за двухгодичный период 2000–2001 годов на общую сумму в размере 3 842 888 долл. США, включающую 3 822 753 долл. США списаний по объявленным взносам, не погашенным в течение длительного времени. Остальная сумма в 20 135 долл. США отражает списанную дебиторскую задолженность, не погашенную в течение длительного времени. В каждом случае в свете известных на тот момент фактов было установлено, что: а) ответственность за утраченные средства не может быть точно установлена и возложена на какое-либо должностное лицо Организации Объединенных Наций; б) для взыскания причитающихся сумм были приложены все возможные усилия; и с) дальнейшие усилия по взысканию этих сумм не принесут результатов.

### Доклад Комиссии ревизоров

#### *Резюме*

Комиссия ревизоров провела ревизию отчетности по операциям Университета Организации Объединенных Наций (УООН) в его штаб-квартире в Токио и в его трех научно-исследовательских и учебных центрах, а именно в Институте перспективных исследований (ИПИ) в Токио, Международном институте программного обеспечения (МИПО) в Макао, Китай, и в Институте новых технологий (ИНТЕК) в Маастрихте, Нидерланды. Комиссия также удостоверила финансовые ведомости Университета ООН за период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

а) общая сумма невыплаченных объявленных взносов государств-членов в размере 3 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года остается непогашенной и неиспользованной в течение более 10 лет, но при этом администрация прилагает большие усилия по взысканию платежей;

б) предложения о создании шести новых научно-исследовательских и учебных центров/программ могут вызвать проблемы с точки зрения устойчивости из-за финансовых ограничений;

с) администрация выплатила 0,3 млн. долл. США подрядчику с целью привлечения средств для одного из проектов Международной сети по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (МСВЭЗ). Однако, поскольку на данный момент подрядчик обеспечил взносы лишь на сумму в размере 17 963 долл. США, штаб-квартира УООН была вынуждена перевести МСВЭЗ в качестве аванса 0,6 млн. долл. США для финансирования ее оперативных расходов;

д) совокупные суммы ассигнований и расходов по каждому проекту не указываются, а Система управления финансами, бюджетом и персоналом не предусматривает контрольных механизмов при внесении данных для обеспечения того, чтобы взятые обязательства не превышали ассигнований;

е) компонент проектов, относящийся к расходам на персонал, не учитывается в Системе управления финансами, бюджетом и персоналом, поскольку отсутствует практика, предусматривающая отнесение расходов на услуги научно-исследовательских работников (научного персонала) на различные проекты, которыми они руководят;

ф) проектные расходы отслеживаются на уровне статей расходов, а не на уровне проектов, что не позволяет увязать результаты проекта с совокупными затратами на проект;

г) отсутствует политика стандартизации оптимального количества или масштаба проектов, которыми должен руководить один научный сотрудник.

Комиссия вынесла рекомендации относительно совершенствования управления программами и финансовых процедур, необходимости сделать отчетность более прозрачной, а также повышения эффективности Системы управления финансами, бюджетом и персоналом.

Основные рекомендации Комиссии перечислены в пункте 10 настоящего доклада.

## **А. Введение**

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей IX Устава УООН Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей Университета Организации Объединенных Наций (УООН) за период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года. Ревизия проводилась согласно статье XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях за период с 1 января 2000 года по 31 декабря 2001 года, произведены для целей, одобренных Генеральной Ассамблеей; о том, были ли поступления и расходы надлежащим образом квалифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами; а также о том, точно ли финансовые ведомости УООН отражают его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2001 года. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей. Ревизия проводилась в штаб-квартире Университета Организации Объединенных Наций и в Институте перспективных исследований УООН (УООН/ИПИ) в Токио, Международном институте программного обеспечения УООН (УООН/МИПО) в Макао, Китай, и в Институте новых технологий УООН (УООН/ИНТЕК) в Маастрихте, Нидерланды.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела другие проверки в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки касались оценки эффективности финансовых процедур и руководства и управления УООН в целом.

4. Комиссия продолжила практику представления отчетов о результатах конкретных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес администрации. Эта практика способствовала поддержанию постоянного диалога с администрацией по вопросам ревизии.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, на которые, по мнению Комиссии, должно быть обращено внимание Генеральной Ассамблеи. Замечания Комиссии по всем затронутым в настоящем докладе вопросам были доведены до сведения администрации, которая подтвердила факты, послужившие основанием для замечаний и выводов Комиссии, и представила объяснения и ответы на вопросы Комиссии. Настоящий доклад состоит из двух частей, охватывающих, соответственно, ревизию финансовых ведомостей и вопросы управления.

6. Основные рекомендации кратко излагаются в пункте 10. Подробная информация о результатах ревизии приводится в пунктах 11–51.

### **1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме**

7. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела меры, принятые администрацией в целях осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, и подтвердила, что УООН выполнил все рекомендации.



8. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблее от 23 декабря 1993 года Комиссия также провела обзор мер, принятых администрацией в целях осуществления рекомендаций, вынесенных Комиссией в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года<sup>2</sup>. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

9. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/212 В от 31 декабря 1998 года согласилась с рекомендациями Комиссии ревизоров относительно повышения эффективности выполнения ее рекомендаций, утвержденных Ассамблеей, при условии соблюдения положений, содержащихся в этой резолюции. Предложения Комиссии, направленные Генеральной Ассамблее в записке Генерального секретаря (A/52/753, приложение), включали следующие основные элементы:

- a) необходимость указания конкретных сроков выполнения рекомендаций;
- b) указание должностных лиц, ответственных за осуществление рекомендаций;
- c) создание эффективного механизма для усиления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизии. Такой механизм может быть создан в виде либо специального комитета в составе старших должностных лиц, либо координационного центра по вопросам ревизии и надзора.

Комиссия отметила, что УООН в целом выполнил эти требования.

## 2. Рекомендации

### 10. Комиссия рекомендует УООН:

- a) **учитывать имеющиеся ресурсы при решении вопроса о создании дополнительных научно-исследовательских и учебных центров (пункт 24);**
- b) **изучать и проверять предыдущую деятельность подрядчиков в области мобилизации средств, особенно требующую создания фонда за пределами организационных структур УООН, и проводить оценку финансового положения Международной сети по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения с целью определения ее способности финансировать собственные операции (пункт 28);**
- c) **составлять бюджет и учитывать расходы по каждому проекту и по статьям расходов и соответственным образом вносить данные в Систему управления финансами, бюджетом и персоналом; а также усовершенствовать Систему, с тем чтобы при внесении данных она отклоняла обязательства, превышающие ассигнования (пункт 33);**
- d) **выступить инициатором внедрения в рамках всей системы методики включения заработной платы научных сотрудников при составлении сметы проектов и введения коэффициента отношения расходов, в случае если научный сотрудник работает по нескольким проектам (пункт 37);**
- e) **обеспечить, чтобы научно-исследовательские и учебные центры и программы составляли свои бюджеты таким образом, который позволил бы учитывать совокупные расходы по каждому проекту и по статьям расходов и использовать для этого возможности**

---

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5), том IV.*

Системы управления финансами, бюджетом и персоналом, а также обеспечить научным сотрудникам доступ к Системе в режиме прочтения информации об остатках средств по их соответствующим проектам (пункт 42);

f) рассмотреть стандартное количество проектов, которыми должен заниматься каждый научный сотрудник, принимая во внимание масштаб каждого проекта, с тем чтобы обеспечить надлежащее качество, время и усилия для этих проектов во время их осуществления и, кроме того, уделить внимание рассмотрению результатов, усилить контроль за качеством посредством отслеживания данных по продаже книг, книжным обзорам и цитированию через Издательство УООН (пункт 45);

g) добиваться увеличения числа квалифицированных претендентов на участие в учебных программах, с тем чтобы принимать наиболее способных слушателей и в то же время обеспечить запланированную численность и необходимое географическое распределение в рамках имеющихся ресурсов (пункт 49).

## **В. Финансовые вопросы**

### **1. Финансовый обзор**

#### **Дотационный фонд**

11. Начиная с двухгодичного периода 2000–2001 годов администрация приняла стратегию "полного возврата средств" по инвестициям, что позволит ей утвердить максимальный уровень расходов за двухгодичный период в 5 процентов от средней за пятилетний период рыночной стоимости Дотационного фонда. Это означает, что сумма, которая может быть использована УООН из средств Дотационного фонда на его операции, не зависит от процентных поступлений и капитальной прибыли/убытков Фонда. Это изменение инвестиционной стратегии призвано обеспечить со временем стабильные поступления на цели научно-исследовательской деятельности.

12. Сравнительный анализ финансовых ведомостей Дотационного фонда за двухгодичные периоды 1998–1999 и 2000–2001 годов показывает, что остаток средств уменьшился на 14 процентов – с 293,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1999 года до 253,2 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года. В двухгодичном периоде 1998–1999 годов поступления Фонда превышали убытки и другие расходы на 43,9 млн. долл. США, что более чем достаточно для покрытия суммы в 31 млн. долл. США, переведенной в Фонд оборотных средств. В двухгодичном периоде 2000–2001 годов дефицит поступлений Фонда составил 9,2 млн. долл. США, при этом в Фонд оборотных средств было переведено 30 млн. долл. США, в результате чего остаток средств уменьшился на 39 млн. долл. США.

13. Анализ операций за оба двухгодичных периода показал, что объем процентных поступлений уменьшился на 10,6 млн. долл. США (35 процентов), а прибыль от продажи ценных бумаг – на 5,3 млн. долл. США (32 процента). Для сравнения отметим, что убытки от продажи ценных бумаг увеличились с 4,8 млн. долл. США до 20,6 млн. долл. США (329 процентов), а убытки от вальвации иностранной валюты увеличились с 1,5 млн. долл. США до 21,6 млн. долл. США.

14. Сокращение объема денежной наличности и срочных вкладов было вызвано изменениями в политике в отношении распределения активов в инвестиционном портфеле – коэффициент распределения денежной наличности сократился с 15 до 5 процентов. За двухгодичный период 2000–2001 годов коэффициент распределения денежной наличности составил лишь 3 процента вместо требуемых 5 процентов. Объем добровольных взносов уменьшился с 0,4 млн. долл. США в 1999 году до 0,3 млн. долл. США в 2001 году.

## **Фонд оборотных средств**

15. Объем добровольных взносов увеличился с 29,3 млн. долл. США в двухгодичный период 1998–1999 годов до 30,4 млн. долл. США в 2000–2001 годах. Другие средства на операции поступают за счет перечислений из Дотационного фонда, сумма которых в 2000–2001 годах составила 30,0 млн. долл. США. Оклады и другие расходы по персоналу составили самую большую долю расходов (41 процент) Фонда оборотных средств и увеличились с 25,4 млн. долл. США в двухгодичный период 1998–1999 годов до 26,8 млн. долл. США в 2000–2001 годах, то есть на 6 процентов. Расходы на научные исследования, на которые приходится 40 процентов от общей суммы расходов Фонда оборотных средств, постоянно увеличивались – с 24,7 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1998–1999 годов до 26,4 млн. долл. США в 2000–2001 годах. Из восьми научно-исследовательских и учебных центров два находятся в критическом финансовом положении. В одном из них общая сумма поступлений составила 27 000 долл. США, при том что расходы достигли 1 388 000 долл., а в другом поступления составили 2 802 000 долл. США при расходах в 2 880 000 долл. США. Сумма остатков средств у обоих центров равнялась 3000 долл. США, а в конце отчетного двухгодичного периода она упала до нуля.

## **2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций**

16. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости Университета за двухгодичный период 2000–2001 годов соответствуют стандартам учета системы Организации Объединенных Наций (A/51/523). Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам.

## **3. Невыплаченные объявленные взносы**

17. Комиссия обосновала свое заключение по результатам проверки за двухгодичный период 1998–1999 годов, исходя из "стоимости невыплаченных объявленных взносов, в отношении которых, по мнению Комиссии, необходимо предусмотреть отдельное положение, касающееся объявленных, но в течение длительного времени не выплачиваемых взносов". В своем заключении за 2000–2001 годы Комиссия рассмотрела политику, одобренную Администрацией, на предмет ее соответствия стандартам учета системы Организации Объединенных Наций.

18. Комиссия отметила, что текущая политика администрации заключается в том, чтобы учитывать все невыплаченные объявленные взносы и списывать те из них, взыскать которые не представляется возможным, то есть когда установлено, что государство-член или донор более не желают или не в состоянии выполнить свое обязательство. В течение двухгодичного периода 2000–2001 годов администрация с одобрения Контролера Организации Объединенных Наций взяла на себя инициативу по списанию двух объявленных, но не выплаченных в течение длительного периода взносов на общую сумму в 3,8 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года. Из общей суммы невыплаченных объявленных взносов в 7,3 млн. долл. США 3,0 млн. долл. США, или 41 процент, причитающиеся с одного из государств-членов, остаются непогашенными и неиспользованными в течение более 10 лет.

19. Администрация информировала Комиссию о том, что она постоянно следит за ситуацией с невыплаченными объявленными взносами и ведет активные переговоры с правительствами стран-доноров, которые заверили ее в своей готовности внести окончательный платеж в счет объявленного взноса в Дотационный фонд.

20. Комиссия подтвердила, что политика УООН в отношении списания не погашенных в течение длительного времени объявленных взносов соответствует стандартам учета системы Организации Объединенных Наций, где в пункте 33 предусматривается возможность ввести в необходимых

случаях отдельное положение относительно сбора поступлений, которые считаются сомнительными, или прямо списать конкретные объявленные взносы, не поддающиеся взысканию.

#### **4. Создание новых научно-исследовательских центров и программ**

21. Комиссия отметила, что среди новых инициатив администрации было составление шести технико-экономических обоснований в качестве одного из требований для создания шести дополнительных научно-исследовательских и учебных центров и программ. Три обоснования уже завершены. Эти инициативы базируются на полномочии администрации выступать в качестве "международного сообщества ученых", как это определено в Уставе Университета.

22. Эти инициативы были предприняты в то время, когда способность Дотационного фонда получать доходы уменьшалась, что отражено в финансовых ведомостях по состоянию на 31 декабря 2001 года. Действительно, два научно-исследовательских и учебных центра (УООН/ИПРА и УООН/МСВЭЗ) находятся в критическом финансовом положении, как отмечалось в пункте 15, выше. Комиссия обеспокоена тем, что создание новых центров и программ может вызвать проблемы с точки зрения их устойчивости и дополнительную рабочую нагрузку при неизменном числе административных сотрудников.

23. Администрация информировала Комиссию о том, что вопрос о воздействии новых центров и программ на финансовые и людские ресурсы она рассматривает вместе с Советом УООН. Администрация также информировала Комиссию о том, что Совет будет создавать новые центры и программы только в том случае, если принимающие правительства выделяют достаточный объем средств на работу предлагаемых центров и программ. При отсутствии достаточного финансирования администрация будет рекомендовать Совету УООН закрыть такие центры и программы. Однако эта ситуация не должна помешать созданию новых центров и программ, которым гарантировано долгосрочное финансирование.

24. **Тем не менее Комиссия рекомендует администрации учитывать имеющиеся ресурсы при решении вопроса о создании дополнительных научно-исследовательских и учебных центров и программ.**

#### **5. Неосуществленные меры по привлечению средств**

25. Международная сеть УООН по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (МСВЭЗ) представляет собой растущую междисциплинарную глобальную сеть экспертов, неправительственных организаций, научных институтов, органов Организации Объединенных Наций и других многосторонних организаций, а также компаний частного сектора, которые занимаются вопросами загрязнения и использования водных ресурсов. Чтобы помочь создать финансовую основу для МСВЭЗ, УООН выплатил 332 898 долл. США подрядчику, выбранному МСВЭЗ для мобилизации средств на один из ее проектов.

26. Такой подход к мобилизации средств был утвержден на заседании Бюро Совета УООН, состоявшемся в июле 2000 года. Осознавая, что эта кампания связана с заранее просчитанным риском, Бюро согласилось проводить ее с учетом возможностей по мобилизации взносов. Однако по состоянию на 31 декабря 2001 года подрядчик так и не обеспечил поступление взносов. И лишь в январе 2002 года была получена сумма в 17 963 долл. США, что привело к убыткам в 314 935 долл. США на момент проведения проверки в апреле 2002 года.

27. Для поддержки функционирования МСВЭЗ штаб-квартире УООН было необходимо временно обеспечить ее расходы в сумме 0,6 млн. долл. США до поступления взносов.

28. Комиссия рекомендовала тщательно изучать и проверять предыдущую деятельность подрядчиков в области мобилизации средств, особенно требующую создания фонда за пределами организационных структур УООН, и УООН согласился с этой рекомендацией. Комиссия также рекомендовала УООН проводить оценку финансового положения Международной сети по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения с целью определения ее способности финансировать собственные операции.

29. Кроме того, администрация информировала Комиссию о том, что Совет УООН и администрация приняли решение не проводить каких-либо подобных дополнительных кампаний для мобилизации средств. В настоящее время продолжается ряд мероприятий по мобилизации средств, которые не влекут затрат со стороны УООН и направлены на возмещение части или всех денежных средств, потраченных на кампанию.

30. Администрация также информировала Комиссию о том, что она и Совет УООН хорошо понимают финансовую ситуацию, в которой оказалась УООН/МСВЭЗ, и обеспокоены ею. Вопрос о гарантированном долгосрочном финансировании поднимается на высоком политическом уровне с правительством страны-донора, и администрация понимает, что без гарантированного долгосрочного финансирования придется закрыть сеть.

## **6. Система управления финансами, бюджетом и персоналом**

### **Контроль за ассигнованиями**

31. Комиссия изучила процедуру, с помощью которой утвержденный бюджет, ассигнования и обязательства Международного института программного обеспечения (МИПО) включаются в Систему управления финансами, бюджетом и персоналом для определения того, действуют ли контрольные механизмы, гарантирующие, чтобы расходы не превышали ассигнования. Комиссия отметила, что МИПО составлял бюджет и учитывал ассигнования в рамках данной Системы по статьям расходов, а не по проектам. Этот метод учета не позволяет аккумулировать суммы по каждому проекту. Такая же процедура применяется в отношении расходов, когда контроль осуществляется в сравнении с общей суммой ассигнований по конкретной статье расходов, а не в сравнении с ассигнованиями по конкретному проекту по той или иной статье расходов. По состоянию на апрель 2002 года учтенные расходы за двухгодичный период 2000–2001 годов превысили ассигнования на 0,19 млн. долл. США.

32. Изучение Системы показало, что она может учитывать обязательства, даже если уже нет ассигнований на конкретную статью расходов. Эта Система не показывает пользователю, что предлагаемое обязательство более не может быть профинансировано. Данное замечание относится ко всей системе УООН, поскольку Система управления финансами, бюджетом и персоналом применяется в рамках всей системы.

**33. Комиссия рекомендует Международному институту программного обеспечения составлять бюджет и учитывать расходы по каждому проекту и по статьям расходов и соответственным образом вносить данные в Систему управления финансами, бюджетом и персоналом. Штаб-квартира УООН должна рассмотреть вопрос о совершенствовании этой Системы, с тем чтобы при внесении данных она отклоняла обязательства, превышающие ассигнования.**

34. Администрация сообщила, что она будет по-прежнему изыскивать способы составления бюджета и учета расходов в рамках всего Университета как по каждому проекту, так и по каждой статье расходов, а также рассмотрит возможность совершенствования Системы управления финансами, бюджетом и персоналом в отношении ассигнований. Однако при таком рассмотрении этого вопроса следует учитывать необходимость сохранения гибкости Системы и поддерживать на минимальном уровне затраты, требуемые для дополнительных модификаций Системы.

## **7. Финансовая отчетность по проектам**

35. Совет УООН требует от научно-исследовательских и учебных центров УООН представлять отчеты о ходе выполнения программ и проектов, содержащие информацию о существенных достижениях, а также о бюджетных статьях и общей сумме расходов на данный момент, аккумулированных по каждому проекту.

36. В рамках существующей системы финансовой отчетности УООН и его научно-исследовательских и учебных центров расходы по всем проектам суммируются в финансовых ведомостях на одном счете "Исследования, учебные сети и распространение информации". Статьи бюджета и общая сумма расходов по проектам отражаются в Системе управления финансами, бюджетом и персоналом по каждому проекту, за исключением заработной платы научных сотрудников, которая финансируется из основных средств. Заработная плата научных сотрудников не отражается в системе при определении сметы проектов, поскольку отсутствует политика отнесения расходов на их услуги по проектам по человеко-дням, человеко-неделям или человеко-месяцам. Поэтому невозможно определить, какая часть этих сумм может быть отнесена к конкретному проекту.

**37. Комиссия рекомендует УООН выступить инициатором внедрения в рамках всей системы методики включения заработной платы научных сотрудников при определении сметы проектов и введения коэффициента отнесения расходов, в случае если научный сотрудник работает по нескольким проектам.**

38. Администрация сообщила, что она продолжит изучение этого вопроса и что при рассмотрении общей суммы затрат по проектам по их завершении она будет стремиться включить заработную плату научных сотрудников в смету проектов, а также введет коэффициент отнесения расходов, в случае если научный сотрудник работает по нескольким проектам; кроме того, она разработает соответствующую политику для всей системы.

## **8. Списание убытков денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества**

39. Администрация информировала Комиссию о том, что в течение отчетного двухгодичного периода объявленные взносы, не погашенные в течение длительного периода, и дебиторская задолженность, а также имущество были списаны, соответственно, на 3,8 млн. долл. США и 0,6 млн. долл. США.

## **9. Добровольные разовые выплаты**

40. Администрация сообщила, что в течение отчетного двухгодичного периода добровольных выплат не производилось.

## **С. Вопросы управления**

### **1. Управление осуществлением программ/проектов**

#### **Финансовое управление проектами**

41. В результате изучения Комиссией 41 документа УООН/МИПО о выделении средств выяснилось, что в течение рассматриваемого двухгодичного периода расходы производились и контролировались вне связи с конкретной программой/проектом, поскольку разработанные проекты не имели конкретных бюджетов в Системе управления финансами, бюджетом и персоналом. Сотрудник по административным вопросам и услугам по программам контролирует расходы в

сравнении с бюджетом на уровне статей расходов, а не на уровне проекта, в то время как научные сотрудники, которые руководят различными проектами, не занимаются контролем над расходами по соответствующим проектам. Тот факт, что научные сотрудники не принимают участия в финансовом управлении проектами, был отмечен также в УООН/ИНТЕК. В обоих научно-исследовательских и учебных центрах они не имеют доступа к Системе в режиме прочтения информации об остатках средств по их соответствующим проектам.

**42. Комиссия рекомендует УООН обеспечить, чтобы научно-исследовательские и учебные центры составляли свои бюджеты таким образом, который позволил бы учитывать совокупные расходы по каждому проекту и по статьям расходов и использовать для этого возможности Системы управления финансами, бюджетом и персоналом. Кроме того, научные сотрудники должны иметь доступ к Системе в режиме прочтения информации об остатках средств по их соответствующим проектам.**

### **Набор персонала для осуществления программ и контроль за приемлемостью результатов**

43. Комиссия отметила, что у администрации нет политики стандартизации оптимального количества или масштаба проектов, которыми должен руководить научный сотрудник. В отношении предыдущего двухгодичного периода Комиссия также отметила, что оценка программ, содержащаяся в Стратегическом плане УООН, выявила острую нехватку персонала в качестве одной из наиболее слабых сторон, при этом каждое должностное лицо отвечало за выполнение от трех до семи проектов.

44. Комиссия выразила обеспокоенность в связи с тем, что такая ситуация может отрицательно сказаться на качестве результатов научных исследований. Хотя существует процедура рассмотрения результатов, которая позволяет контролировать приемлемость их качества, Комиссия отметила, что отсутствует механизм обратной связи в отношении приемлемости результатов для международного сообщества. Отсутствует регулярный контроль за продажей книг, книжными обзорами и цитированием, что могло бы быть полезным в оценке результатов научных исследований.

**45. Комиссия рекомендовала пересмотреть стандартное количество проектов, которыми должен заниматься каждый научный сотрудник, принимая во внимание масштаб каждого проекта, с тем чтобы обеспечить надлежащее качество, время и усилия для этих проектов во время их осуществления, и администрация согласилась с этой рекомендацией. Комиссия также рекомендовала УООН, в дополнение к рассмотрению результатов исследований, усилить контроль за качеством посредством отслеживания данных по продаже книг, книжным обзорам и цитированию через Издательство УООН.**

46. Администрация согласилась, что было бы полезно установить оптимальное количество проектов или масштаб деятельности в рамках проектов, которыми должен заниматься каждый сотрудник. На самом деле, следует сбалансировать потребность в продуктах высокого качества и в обеспечении значительного количества результатов исследований. Механизм обратной связи для определения качества результатов может быть укреплен, если позволить Издательству УООН собирать статистические данные о продаже книг, книжных обзорах и цитировании.

## **2. Программа по созданию потенциала**

### **Стипендиаты**

47. Программа по созданию потенциала направлена на то, чтобы укрепить потенциал отдельных лиц и учреждений в развивающихся странах. Такие программы осуществляются посредством учебных курсов и курсов для соискателей ученых степеней, в которых участвуют молодые люди, особенно из развивающихся стран, при поддержке со стороны научных институтов.

48. В результате изучения Комиссией девяти учебных программ штаб-квартиры УООН выяснилось, что в рамках семи из них не удалось набрать запланированное количество (108) стипендиатов, а четыре, помимо этого, не соответствовали требованиям географического представительства. Еще две учебные программы также не соответствовали требованиям географического представительства. Комиссия выразила обеспокоенность в связи с тем, что администрация не в достаточной мере уделяет внимание доступности информации для потенциальных квалифицированных претендентов на участие в ее программах по созданию потенциала.

**49. Комиссия рекомендует администрации обеспечить увеличение числа квалифицированных претендентов на участие в учебных программах, с тем чтобы принимать наиболее способных слушателей и в то же время обеспечить запланированную численность и необходимое географическое представительство в рамках имеющихся ресурсов.**

50. Администрация информировала Комиссию о том, что учет географического представительства и гендерного баланса, а также обеспечение отбора наилучших кандидатов означают, что в конкретном году невозможно будет предоставить стипендии в полном запланированном количестве. При тех людских и финансовых ресурсах, которыми располагает штаб-квартира УООН, администрация зависит в достижении своей цели создания потенциала от тесного партнерства с другими научными институтами. Администрация также реорганизовала свою информацию на Web-сайте, относящуюся к программам создания потенциала, с тем чтобы увеличить доступность этой информации для потенциальных претендентов. Администрация будет по-прежнему стремиться к увеличению числа претендентов на стипендии УООН.

### **3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества**

51. Администрация сообщила Комиссии, что случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов выявлено не было.

### **D. Выражение признательности**

52. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Ректору, руководству и сотрудникам Университета за оказанные ими содействие и помощь.

*(Подпись)* Шоке А. Факи  
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

*(Подпись)* Гильермо Н. Караге  
Председатель Филиппинской комиссии по ревизии

*(Подпись)* Франсуа Ложеро  
Первый председатель Счетной палаты Франции

27 июня 2002 года



## Приложение

### **Проверка осуществления мер, принятых Университетом Организации Объединенных Наций во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, которые содержатся в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года<sup>a</sup>**

Комиссия провела проверку мер, принятых администрацией во исполнение рекомендаций Комиссии, которые содержатся в ее докладе за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1999 года. В таблице А.1 приводятся сводные данные о ходе выполнения всех предыдущих рекомендаций, а в таблице А.2 подробно рассматриваются те рекомендации, которые находятся в стадии выполнения и требуют дополнительных замечаний со стороны Комиссии.

Из шести рекомендаций по итогам ревизии, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров по отчетности Университета Организации Объединенных Наций за период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1999 года, три (50 процентов) были полностью выполнены, а еще три (50 процентов) выполнены частично.

---

<sup>a</sup> *Официальный отчеты Генеральной Ассамблеи. Пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (А/55/5), том IV.*

**Таблица А.1. Сводные данные о ходе выполнения рекомендаций за двухгодичный период 1998–1999 годов**

<b>Тема</b>	<b>Выполнена</b>	<b>Выполняется</b>	<b>Не выполнена</b>	<b>Всего</b>
<b>А. Формат финансовых ведомостей</b>	пункт 13			
Прибыль от продажи ценных бумаг и акций	пункт 16 (списание объявленных, но в течение длительного времени не выплачиваемых взносов) <sup>a</sup>			
Невыплаченные объявленные взносы				
<b>В. Консультанты и учреждения, выполняющие работы по контрактам</b>	пункт 22			
<b>Закупки</b>				
План закупок	пункт 31	пункт 26		
Просьба об указании расценок		пункт 36		
<b>Всего:</b>				
<b>Количество</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	–	<b>6</b>
<b>Проценты</b>	<b>67</b>	<b>33</b>	–	<b>100</b>

<sup>a</sup> Администрация ввела альтернативный вариант, как предусмотрено в пункте 33 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций, для прямого списания не поддающихся взысканию объявленных взносов.

**Таблица А.2. Подробные данные о выполняемых либо невыполненных рекомендациях, вынесенных ранее по итогам двухгодичного периода 1998–1999 годов**

Управление			Замечания Комиссии
Компонент/ проблемная область	Рекомендация	По состоянию на 30 апреля 2002 года	
		Конкретные управленческие меры/замечания	
Управление осуществлением программ, пункт 26	При утверждении новых проектов УООН должен обеспечивать достаточный персонал для управления ими.	Руководители программ продолжают обеспечивать включение в бюджеты новых проектов достаточного финансирования для необходимого числа сотрудников. Набор персонала для соответствующего проекта производится после того, как обеспечено финансирование.	На стадии выполнения. Соответствующие замечания содержатся в пунктах 21–24 и 43–46.
Закупки, пункт 31	Администрация должна заблаговременно составлять ежегодные планы закупок, с тем чтобы обеспечить проведение конкурсных торгов на товары и услуги.	Администрация продолжает контролировать крупные текущие расходы на компьютерное оборудование.	На стадии выполнения. В ходе будущих ревизий Комиссия продолжит контролировать полное выполнение этой рекомендации.
Закупки, пункт 36	Университет должен соблюдать процедуру проведения торгов, предусмотренную в Руководстве по закупкам Организации Объединенных Наций, в отношении закупок на суммы как менее, так и более 25 000 долл. США.	Просьба об указании расценок направляется в отношении закупок на сумму менее 25 000 долл. США. Издана инструкция, предписывающая создать страницу на Web-сайте УООН, содержащую предложение об участии в торгах в отношении закупок на сумму свыше 25 000 долл. США, вместо объявлений в газетах и информации на публичных мероприятиях. Предполагается выполнить рекомендацию в течение двух месяцев.	На стадии выполнения. В ходе будущих ревизий Комиссия продолжит контролировать полное выполнение этой рекомендации.

## Глава III

### Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей, пронумерованных I–IV, и пояснительных примечаний к ним Университета Организации Объединенных Наций (УООН) за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2001 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Ректор. Наша обязанность состоит в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели эту ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок, сделанных Ректором, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение УООН по состоянию на 31 декабря 2001 года, результаты операций и движение денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату периода в соответствии с изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Кроме того, мы считаем, что операции УООН, которые были проверены в рамках проведенной нами ревизии, во всех существенных аспектах осуществлялись согласно Финансовым положениям и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Университета Организации Объединенных Наций.

*(Подпись)* Шоке А. Факи  
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

*(Подпись)* Гильермо Н. Караге  
Председатель Филиппинской комиссии по ревизии

*(Подпись)* Франсуа Ложеро  
Первый председатель Счетной палаты Франции

27 июня 2002 года

## Глава IV

### Удостоверение финансовых ведомостей

10 мая 2002 года

1. Финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года, составлены в соответствии с правилом 111.4 Финансовых правил.
2. Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета, применявшихся при составлении данных ведомостей, содержится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания дают дополнительную информацию и разъяснения относительно финансовой деятельности, которая проводилась Организацией в течение периода, охватываемого этими ведомостями, и административная ответственность за которую лежит на Генеральном секретаре.
3. Я удостоверяю, что приложенные финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций, пронумерованные I–IV, составлены правильно.

*(Подпись)* Жан-Пьер Хальбвак  
Помощник Генерального секретаря, Контролер

## **Глава V**

**Финансовые ведомости за двухгодичный период,  
закончившийся 31 декабря 2001 года**

**Университет Организации Объединенных Наций**

Ведомость поступлений, расходов, изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2000–2001 годов,  
закончившийся 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	<b>Штаб-квартира УООН Фонд оборотных средств</b>	<b>УООН/МНИИЭР Фонд оборотных средств</b>	<b>УООН/ИНТЕК Фонд оборотных средств</b>	<b>УООН/МИПО Фонд оборотных средств</b>	<b>УООН/ИПРА Фонд оборотных средств</b>
<b>Поступления</b>					
Добровольные взносы	14 260	718	2 554	160	20
Процентные поступления	3 002	75	85	50	–
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	2 387	–	–	–	–
Прочие/разные поступления					
Поступления от продажи и гонорары за публикации	243	18	–	–	–
Разные поступления	82	29	25	11	7
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>19 974</b>	<b>840</b>	<b>2 664</b>	<b>221</b>	<b>27</b>
<b>Расходы</b>					
Оклады и прочие расходы по персоналу	15 199	1 876	2 688	1 981	826
Путевые расходы	941	61	67	78	115
Услуги по контрактам	378	51	42	16	22
Оперативные расходы	2 080	322	409	350	72
Закупки	490	197	138	160	41
Здание штаб-квартиры УООН	4 484	–	–	–	–
Исследования, учебные сети и распространение информации	13 987	2 500	1 148	1 154	312
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>37 559</b>	<b>5 007</b>	<b>4 492</b>	<b>3 739</b>	<b>1 388</b>
<b>Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)</b>	<b>-17 585</b>	<b>-4 167</b>	<b>-1 828</b>	<b>-3 518</b>	<b>-1 361</b>
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	1 158	754	187	76	77
Переводы в другие фонды/из других фондов	17 462	4 981	2 124	4 090	402
Прочие корректировки резервов и остатков средств	-1 210	–	–	–	-1 284
Прочие корректировки: реинвестирование	–	–	–	–	–
Резервы и остатки средств на начало периода	24 411	5 723	2 480	1 729	2 169
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>24 236</b>	<b>7 291</b>	<b>2 963</b>	<b>2 377</b>	<b>3</b>

**Университет Организации Объединенных Наций**  
 Ведомость поступлений, расходов, изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2000–2001 годов,  
 закончившийся 31 декабря 2001 года  
 (в тыс. долл. США)

	УООН/ИПИ Фонд оборотных средств	УООН/БИОЛАК Фонд оборотных средств	УООН/АРК Фонд оборотных средств	УООН/ИПРА Фонд оборотных средств
<b>Поступления</b>				
Добровольные взносы	7 703	–	2 169	2 788
Процентные поступления	–	–	–	12
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	–	–	–	–
Прочие/разные поступления				
Поступления от продажи и гонорары за публикации	–	–	–	–
Разные поступления	2	3	57	2
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>7 705</b>	<b>3</b>	<b>2 226</b>	<b>2 802</b>
<b>Расходы</b>				
Оклады и прочие расходы по персоналу	3 054	–	913	248
Путевые расходы	164	–	175	52
Услуги по контрактам	183	–	11	4
Оперативные расходы	968	–	93	400
Закупки	140	–	105	28
Здание штаб-квартиры УООН	–	–	–	–
Исследования, учебные сети и распространение информации	3 738	657	755	2 148
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>8 247</b>	<b>657</b>	<b>2 052</b>	<b>2 880</b>
<b>Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)</b>	<b>-542</b>	<b>-654</b>	<b>174</b>	<b>-78</b>
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	331	63	33	100
Перевод в другие фонды/из других фондов	–	945	–	–
Прочие корректировки резервов и остатков средств	-520	–	–	-30
Прочие корректировки: реинвестирование	–	–	–	–
Резервы и остатки средств на начало периода	1 770	137	368	8
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>1 039</b>	<b>491</b>	<b>575</b>	<b>–</b>



## Университет Организации Объединенных Наций

Ведомость поступлений, расходов, изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 2000–2001 годов,  
закончившийся 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Всего:		Всего:		Всего	
	Фонд оборотных средств		Дотационной фонд			
	2001 г.	1999 г.	2001 г.	1999 г.	2001 г.	1999 г.
<b>Поступления</b>						
Добровольные взносы	30 372	29 252	268	407	30 640 <sup>a</sup>	29 659
Процентные поступления	3 224	2 432	20 150	30 768	23 374	33 200
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	2 387	2 099	–	–	2 387	2 099
Прочие/разные поступления						
Поступления от продажи и гонорары за публикации	261	386	–	–	261	386
Разные поступления	218	1 377	14 004 <sup>b</sup>	20 685	14 222	22 062
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>36 462</b>	<b>35 546</b>	<b>34 422</b>	<b>51 860</b>	<b>70 884</b>	<b>87 406</b>
<b>Расходы</b>						
Оклады и прочие расходы по персоналу	26 785	25 359	–	–	26 785	25 359
Путевые расходы	1 653	2 190	–	–	1 653	2 190
Услуги по контрактам	707	838	–	–	707	838
Оперативные расходы	4 694 <sup>c</sup>	3 173	43 594 <sup>d</sup>	7 916	48 288	11 089
Закупки	1 299	1 672	–	–	1 299	1 672
Здание штаб-квартиры УООН	4 484	4 222	–	–	4 484	4 222
Исследования, учебные сети и распространение информации	26 399	24 668	–	–	26 399	24 668
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>66 021</b>	<b>62 122</b>	<b>43 594</b>	<b>7 916</b>	<b>109 615</b>	<b>70 038</b>
<b>Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)</b>	<b>-29 559</b>	<b>-26 576</b>	<b>-9 172</b>	<b>43 944</b>	<b>-38 731</b>	<b>17 368</b>
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	2 779	2 959	–	–	2 779	2 959
Перевод в другие фонды/из других фондов <sup>e</sup>	30 004	30 768	-30 004	-30 768	–	–
Прочие корректировки резервов и остатков средств <sup>f</sup>	-3 044	–	-779	–	-3 823	–
Прочие корректировки: реинвестирование <sup>g</sup>	–	-1 464	–	1 464	–	–
Резервы и остатки средств на начало периода	38 795	33 108	293 110	278 470	331 905	311 578
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>38 975</b>	<b>38 795</b>	<b>253 155</b>	<b>293 110</b>	<b>292 130</b>	<b>331 905</b>

<sup>a</sup> Представляет собой добровольные взносы правительств в размере 22 395 552 долл. США и прочие добровольные взносы в размере 8 245 651 долл. США.

<sup>b</sup> Представляет собой прибыль от продажи ценных бумаг и акций в размере 14 004 097 долл. США.

<sup>c</sup> Включает убытки в размере 1 361 550 долл. США, вызванные обменными курсами.

<sup>d</sup> Представляет собой убытки в размере 21 606 401 долл. США в результате волюнтаризации иностранных валют, убытки от продажи ценных бумаг в размере 20 633 764 долл. США и выплаты гонораров в размере 1 353 931 долл. США за управление инвестиционным портфелем.

<sup>e</sup> См. примечание 2 к) iv).

<sup>f</sup> Представляет собой списание объявленных взносов в размере 3 822 753 долл. США.

<sup>g</sup> См. примечание 2 к) v).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Университет Организации Объединенных Наций**  
 Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2001 года  
 (в тыс. долл. США)

	Штаб-квартира УООН Фонд оборотных средств	УООН/МНИИЭР Фонд оборотных средств	УООН/ИНТЕК Фонд оборотных средств	УООН/МИПО Фонд оборотных средств	УООН/ИПРА Фонд оборотных средств	УООН/ИПИ Фонд оборотных средств	УООН/ БИОЛАК Фонд оборотных средств	УООН/АРК Фонд оборотных средств	УООН/МСВЭЗ Фонд оборотных средств
<b>Активы</b>									
Наличность и срочные вклады	14 188	521	551	358	–	–	–	12	49
Долгосрочные инвестиции	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Общий фонд денежной наличности	21 956	433	–	17	–	–	–	–	–
Добровольные взносы к получению	650	–	–	–	–	–	–	125	–
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	–	7 261	2 847	1 741	1 089	–	–	–	–
Средства прочих счетов к получению	1 487	498	49	451	215	1 690	4 021	589	320
Отсроченные платежи и прочие активы	51	0	11	22	0	1	–	12	–
<b>Общая сумма активов</b>	<b>38 332</b>	<b>8 713</b>	<b>3 458</b>	<b>2 589</b>	<b>1 304</b>	<b>1 691</b>	<b>4 021</b>	<b>738</b>	<b>369</b>
<b>Пассивы</b>									
Непогашенные обязательства	3 872	1 415	495	209	115	642	222	159	328
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	1 557	–	–	–	–	–	3 308	–	–
Средства прочих счетов к выплате	8 667	7	–	3	1 186	10	–	4	41
Прочие пассивы	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>14 096</b>	<b>1 422</b>	<b>495</b>	<b>212</b>	<b>1 301</b>	<b>652</b>	<b>3 530</b>	<b>163</b>	<b>369</b>
<b>Резервы и остатки средств</b>									
Основной фонд	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Разрешенные удерживаемые остатки средств	–	400	–	–	–	–	–	–	–
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	20 103	6 522	2 458	2 314	–30	736	474	440	–81
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами	4 133	369	505	63	33	303	17	135	81
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>24 236</b>	<b>7 291</b>	<b>2 963</b>	<b>2 377</b>	<b>3</b>	<b>1 039</b>	<b>491</b>	<b>575</b>	<b>–</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>38 332</b>	<b>8 713</b>	<b>3 458</b>	<b>2 589</b>	<b>1 304</b>	<b>1 691</b>	<b>4 021</b>	<b>738</b>	<b>369</b>

### Университет Организации Объединенных Наций

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2001 года  
(в тыс. долл. США)

	Всего: Фонд оборотных средств		Всего: Дотационной фонд		Аннулирование остатков средств по межфондовым операциям	Всего	
	2001 г.	1999 г.	2001 г.	1999 г.		2001 г.	1999 г.
<b>Активы</b>							
Наличность и срочные вклады	15 679 <sup>a</sup>	34 690	7 077 <sup>b</sup>	42 352	–	22 756	77 042
Долгосрочные инвестиции	–	–	245 321 <sup>c</sup>	246 768	–	245 321	246 768
Общий фонд денежной наличности	22 406 <sup>d</sup>	–	–	–	–	22 406	–
Добровольные взносы к получению	775	3 044	6 478	7 507	–	7 253	10 551
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	12 938	10 991	641	5 715	-13 579	–	–
Средства прочих счетов к получению	9 320	8 929	2 377	4 550	–	11 697	13 479
Отсроченные платежи и прочие активы	97	91	–	–	–	97	91
<b>Общая сумма активов</b>	<b>61 215</b>	<b>57 745</b>	<b>261 894</b>	<b>306 892</b>	<b>-13 579</b>	<b>309 530</b>	<b>347 931</b>
<b>Пассивы</b>							
Непогашенные обязательства	7 457	7 405	–	–	–	7 457	7 405
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	4 865	3 024	8 714	13 682	-13 579	–	–
Средства прочих счетов к выплате	9 918	8 521	–	–	–	9 918	8 521
Прочие пассивы	–	–	25	100	–	25	100
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>22 240</b>	<b>18 950</b>	<b>8 739</b>	<b>13 782</b>	<b>-13 579</b>	<b>17 400</b>	<b>16 026</b>
<b>Резервы и остатки средств</b>							
Основной фонд	–	–	253 155	293 110	–	253 155	293 110
Разрешенные удерживаемые остатки средств	400	851	–	–	–	400	851
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	32 936	32 198	–	–	–	32 936	32 198
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами	5 639	5 746	–	–	–	5 639	5 746
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>38 975</b>	<b>38 795</b>	<b>253 155</b>	<b>293 110</b>	<b>–</b>	<b>292 130</b>	<b>331 905</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>61 215</b>	<b>57 745</b>	<b>261 894</b>	<b>306 892</b>	<b>-13 579</b>	<b>309 530</b>	<b>347 931</b>

<sup>a</sup> Включает приносящие процентный доход банковские вклады в размере 11 379 353 долл. США.

<sup>b</sup> Представляет собой инвестиции в виде наличных средств и вкладов, управление которыми осуществляет Служба управления инвестициями Организации Объединенных Наций и которые являются приносящими процентный доход банковскими вкладами в размере 7 077 337 долл. США.

<sup>c</sup> Включает инвестиции в облигации и акции, управление которыми осуществляет Служба управления инвестициями Организации Объединенных Наций. Рыночная стоимость долгосрочных инвестиций составляет 257 440 796 долл. США.

<sup>d</sup> Представляет собой долю Общего фонда денежной наличности отделений Организации Объединенных Наций, находящихся за пределами Центральных учреждений, включает денежную наличность и срочные вклады в размере 4 832 042 долл. США, долгосрочные инвестиции в размере 17 424 987 долл. США (рыночной стоимостью 17 685 864 долл. США) и начисленный процент к получению в размере 148 866 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Университет Организации Объединенных Наций**

Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2000 г.	Плюс: объявленные взносы на 2000–2001 гг. и корректировки	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 2000–2001 гг.	Плюс: курсовая прибыль (убытки)	Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2001 г.
<b>Фонды оборотных средств</b>						
<b>Штаб-квартира УООН</b>						
а) Взносы правительств						
Греция	–	94	–	94	–	–
Япония	–	9 382	–	8 732	–	650
Тринидад и Тобаго	–	2	–	2	–	–
Итого	–	9 478	–	8 828	–	650
б) Взносы организаций						
Азиатский женский фонд (Япония)	–	343	–	343	–	–
Австралийский национальный университет	–	30	–	30	–	–
Фортис (Нидерланды)	–	27	–	27	–	–
Глобальный экологический фонд (США)	–	1 353	–	1 353	–	–
Hiratsuka & Partners	–	100	–	100	–	–
Участники международных курсов	–	64	–	64	–	–
Правительство префектуры Иват	–	85	–	85	–	–
Японский фонд УООН	–	447	–	447	–	–
Kirin Brewery Co. Ltd.	–	564	–	564	–	–
Организационный комитет глобальных семинаров	–	83	–	83	–	–
Shimazu Co.	–	241	–	241	–	–
ЮНЕП	–	1 039	–	1 039	–	–
ЮНЕСКО (Франция)	–	73	–	73	–	–
Организация Объединенных Наций	–	78	–	78	–	–
Другие организации	–	255	–	255	–	–
Итого	–	4 782	–	4 782	–	–
<b>ВСЕГО: ШТАБ-КВАРТИРА УООН</b>	–	14 260	–	13 610	–	650

**Университет Организации Объединенных Наций**  
Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2001 года  
(в тыс. долл. США)

	Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2000 г.	Плюс: объявленные взносы на 2000–2001 гг. и корректировки	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 2000–2001 гг.	Плюс: курсовая прибыль (убытки)	Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2001 г.
<b>Фонды оборотных средств</b>						
<b>УООН/МНИИЭР</b>						
а) Взносы правительств						
Дания	–	176	–	176	–	–
Финляндия	–	137	–	137	–	–
Норвегия	–	197	–	197	–	–
Швеция	–	99	–	99	–	–
Соединенное Королевство	–	28	–	28	–	–
Итого	–	637	–	637	–	–
б) Взносы организаций						
УОНОП	–	56	–	56	–	–
Другие организации	–	25	–	25	–	–
Итого	–	81	–	81	–	–
<b>ВСЕГО: УООН/МНИИЭР</b>	–	718	–	718	–	–
<b>УООН/ИНТЕК</b>						
а) Взносы правительств						
Нидерланды	–	1 926	–	1 926	–	–
Итого	–	1 926	–	1 926	–	–
б) Взносы организаций						
Европейская комиссия	–	509	–	509	–	–
Международный центр научных исследований и разработок	–	38	–	38	–	–
Другие организации	–	81	–	81	–	–
Итого	–	628	–	628	–	–
<b>ВСЕГО: УООН/ИНТЕК</b>	–	2 554	–	2 554	–	–

**Университет Организации Объединенных Наций**

Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2000 г.	Плюс: объявленные взносы на 2000–2001 гг. и корректировки	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 2000–2001 гг.	Плюс: курсовая прибыль (убытки)	Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2001 г.
<b>Фонды оборотных средств</b>						
<b>УООН/МИПО</b>						
a) Взносы правительств						
Макао	–	126	–	126	–	–
Итого	–	126	–	126	–	–
b) Взносы организаций						
Другие организации	–	34	–	34	–	–
Итого	–	34	–	34	–	–
<b>ВСЕГО: УООН/МИПО</b>	–	160	–	160	–	–
<b>УООН/ИПРА</b>						
a) Взносы правительств						
Франция	3 044	(3 044) <sup>a</sup>	–	–	–	–
Итого	3 044	(3 044)	–	–	–	–
b) Взносы организаций						
Другие организации	–	20	–	20	–	–
Итого	–	20	–	20	–	–
<b>ВСЕГО: УООН/ИПРА</b>	3 044	(3 024)	–	20	–	–
<b>УООН/ИПИ</b>						
a) Взносы правительств						
Финляндия	–	33	–	33	–	–
Япония	–	6 600	–	6 600	–	–
Итого	–	6 633	–	6 633	–	–

Таблица 2.1 (продолжение)

**Университет Организации Объединенных Наций**

Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2000 г.	Плюс: объявленные взносы на 2000–2001 гг. и корректировки	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 2000–2001 гг.	Плюс: курсовая прибыль (убытки)	Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2001 г.
<b>Фонды оборотных средств</b>						
b) Взносы организаций						
Арабский фонд экономического и социального развития	–	310	–	310	–	–
АССН	–	108	–	108	–	–
Фонд Форда	–	100	–	100	–	–
Центр экологической информации	–	64	–	64	–	–
Фонд международной торговли Исикавы	–	247	–	247	–	–
Национальный институт экологических исследований	–	111	–	111	–	–
Фонд Рокфеллера	–	50	–	50	–	–
Другие организации	–	80	–	80	–	–
Итого	–	1 070	–	1 070	–	–
<b>ВСЕГО: УООН/ИПИ</b>	–	7 703	–	7 703	–	–
<b>УООН/АРК</b>						
a) Взносы правительств						
Канада	–	3	–	3	–	–
Иордания	–	2 030	–	1 905	–	125
Норвегия	–	95	–	95	–	–
Итого	–	2 128	–	2 003	–	125
b) Взносы организаций						
ПРООН	–	30	–	30	–	–
Другие организации	–	11	–	11	–	–
Итого	–	41	–	41	–	–
<b>ВСЕГО: УООН/АРК</b>	–	2 169	–	2 044	–	125
<b>УООН/МСВЭЗ</b>						
a) Взносы правительств						
Канада	–	1 168	–	1 168	–	–
Уганда	–	32	–	32	–	–
Итого	–	1 200	–	1 200	–	–

**Университет Организации Объединенных Наций**

Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2000 г.	Плюс: объявленные взносы на 2000–2001 гг. и корректировки	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 2000–2001 гг.	Плюс: курсовая прибыль (убытки)	Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2001 г.
<b>Фонды оборотных средств</b>						
b) Взносы организаций						
Программа арабских стран Персидского залива для ПРООН	–	45	–	45	–	–
Национальная комиссия по водным ресурсам	–	154	–	154	–	–
Junta de Aqua y Saneamiento de Juarez (La)	–	465	–	465	–	–
Международный банк реконструкции и развития	–	457	–	457	–	–
ДЭСВ ООН	–	378	–	378	–	–
ЮНЕСКО	–	35	–	35	–	–
Другие организации	–	55	–	55	–	–
Итого	–	1 589	–	1 589	–	–
ВСЕГО: УООН/МСВЭЗ	–	2 789	–	2 789	–	–
<b>ВСЕГО</b>	<b>3 044</b>	<b>27 329</b>	<b>–</b>	<b>29 598</b>	<b>–</b>	<b>775</b>
Австрия	–	192	–	192	–	–
Гана	3 550	–	–	100	–	3 450
Индия	175	–	–	150	–	25
Объединенная Республика Танзания	20	(20) <sup>a</sup>	–	–	–	–
Венесуэла	3 003	–	–	–	–	3 003
Замбия	759	(759) <sup>a</sup>	–	–	–	–
ВСЕГО: ДОТАЦИОННЫЙ ФОНД	7 507	(587)	–	442	–	6 478
ВСЕГО	10 551 <sup>b</sup>	26 742	–	30 040	–	7 253

<sup>a</sup> Представляет собой объявленные взносы, не выплаченные в течение длительного периода и списанные в двухлетнем периоде 2000–2001 годов.

<sup>b</sup> Представляет собой общую сумму невыплаченных объявленных взносов в размере 10 551 241 долл. США по состоянию на 31 декабря 1999 года.



**Университет Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>**

Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Штаб-квартира УООН Фонд оборотных средств	УООН/ МНИИЭР Фонд оборотных средств	УООН/ИНТЕК Фонд оборотных средств	УООН/МИПО Фонд оборотных средств	УООН/ИПРА Фонд оборотных средств	УООН/ИПИ Фонд оборотных средств	УООН/ БИОЛАК Фонд оборотных средств	УООН/АРК Фонд оборотных средств	УООН/МСВЭЗ Фонд оборотных средств
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>									
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	(17 585)	(4 167)	(1 828)	(3 518)	(1 361)	(542)	(654)	174	(78)
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению	(650)	–	–	–	3 044	–	–	(125)	–
(Увеличение) уменьшение другой дебиторской задолженности	3 532	(438)	9	(426)	(199)	1 247	(4 019)	5	(102)
(Увеличение) уменьшение объема прочих активов	(43)	14	16	20	–	(1)	–	(12)	–
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	424	218	116	(17)	(46)	(525)	128	(67)	(179)
Увеличение (уменьшение) кредиторской задолженности	4 041	(545)	(851)	(454)	(331)	10	(518)	4	41
Увеличение (уменьшение) объема прочих пассивов	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Минус: процентные поступления	(3 002)	(75)	(85)	(50)	–	–	–	–	(12)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(13 283)</b>	<b>(4 993)</b>	<b>(2 623)</b>	<b>(4 445)</b>	<b>(1 107)</b>	<b>189</b>	<b>(5 063)</b>	<b>(21)</b>	<b>(330)</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью</b>									
(Увеличение) уменьшение объема долгосрочных инвестиций	–	–	–	–	–	–	–	–	–
(Увеличение) уменьшение размера Общего фонда денежной наличности	(21 956)	(433)	–	(17)	–	–	–	–	–
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	–	(1 299)	(475)	(618)	(302)	–	747	–	–
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	(1 467)	–	–	–	–	–	3 308	–	–
Плюс: процентные поступления	3 002	75	85	50	–	–	–	–	12
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью</b>	<b>(20 421)</b>	<b>(1 657)</b>	<b>(390)</b>	<b>(585)</b>	<b>(302)</b>	<b>–</b>	<b>4 055</b>	<b>–</b>	<b>12</b>
<b>Движение денежной наличности по другим позициям</b>									
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	1 158	754	187	76	77	331	63	33	100
Перевод в другие фонды/из других фондов	17 462	4 981	2 124	4 090	402	–	945	–	–
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(1 210)	–	–	–	(1 284)	(520)	–	–	(30)
Прочие корректировки: реинвестирование	–	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Сальдо движения денежной наличности по другим позициям</b>	<b>17 410</b>	<b>5 735</b>	<b>2 311</b>	<b>4 166</b>	<b>(805)</b>	<b>(189)</b>	<b>1 008</b>	<b>33</b>	<b>70</b>
<b>Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов</b>	<b>(16 294)</b>	<b>(915)</b>	<b>(702)</b>	<b>(864)</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>12</b>	<b>(248)</b>
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода</b>	<b>30 482</b>	<b>1 436</b>	<b>1 253</b>	<b>1 222</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>297</b>
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода</b>	<b>14 188</b>	<b>521</b>	<b>551</b>	<b>358</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>12</b>	<b>49</b>

## Университет Организации Объединенных Наций

Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

	Всего:		Всего:		Всего	
	Фонд оборотных средств		Дотационной фонд		2001 г.	1999 г.
	2001 г.	1999 г.	2001 г.	1999 г.	2001 г.	1999 г.
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>						
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	(29 559)	(26 576)	(9 172)	43 944	(38 731)	17 368
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению	2 269	–	1 029	353	3 298	353
(Увеличение) уменьшение другой дебиторской задолженности	(391)	(2 986)	2 173	2 361	1 782	(625)
(Увеличение) уменьшение объема прочих активов	(6)	147	–	–	(6)	147
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	52	931	–	–	52	931
Увеличение (уменьшение) кредиторской задолженности	1 397	1 596	–	–	1 397	1 596
Увеличение (уменьшение) объема прочих пассивов	–	–	(75)	(150)	(75)	(150)
Минус: процентные поступления	(3 224)	(2 432)	(20 150)	(30 768)	(23 374)	(33 200)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(29 462)</b>	<b>(29 320)</b>	<b>(26 195)</b>	<b>15 740</b>	<b>(55 657)</b>	<b>(13 580)</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью</b>						
(Увеличение) уменьшение объема долгосрочных инвестиций	–	–	1 447	(12 021)	1 447	(12 021)
(Увеличение) уменьшение размера Общего фонда денежной наличности	(22 406)	–	–	–	(22 406)	–
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	(1 947)	(3 715)	5 074	(5 152)	3 127	(8 867)
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	1 841	2 653	(4 968)	6 214	(3 127)	8 867
Плюс: процентные поступления	3 224	2 432	20 150	30 768	23 374	33 200
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью</b>	<b>(19 288)</b>	<b>1 370</b>	<b>21 703</b>	<b>19 809</b>	<b>2 415</b>	<b>21 179</b>
<b>Движение денежной наличности по другим позициям</b>						
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	2 779	2 959	–	–	2 779	2 959
Перечисления между фондами	30 004	30 768	(30 004)	(30 768)	–	–
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(3 044)	–	(779)	–	(3 823)	–
Прочие корректировки: реинвестирование	–	(1 464)	–	1 464	–	–
<b>Сальдо движения денежной наличности по другим позициям</b>	<b>29 739</b>	<b>32 263</b>	<b>(30 783)</b>	<b>(29 304)</b>	<b>(1 044)</b>	<b>2 959</b>
<b>Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов</b>	<b>(19 011)</b>	<b>4 313</b>	<b>(35 275)</b>	<b>6 245</b>	<b>(54 286)</b>	<b>10 558</b>
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода</b>	<b>34 690</b>	<b>30 377</b>	<b>42 352</b>	<b>36 107</b>	<b>77 042</b>	<b>66 484</b>
<b>Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода</b>	<b>15 679</b>	<b>34 690</b>	<b>7 077</b>	<b>42 352</b>	<b>22 756</b>	<b>77 042</b>

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Университет Организации Объединенных Наций**

Ведомость ассигнований за двухгодичный период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

Разделы ассигнований	Ассигнования	Расходы			Остаток
		Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	
<b>Штаб-квартира УООН</b>					
Расходы по персоналу	17 279	14 805	394	15 199	2 080
Общие расходы	2 736	3 562 <sup>a</sup>	327	3 889	-1 153
Исследования, учебные сети и распространение информации	14 126	11 078	2 909	13 987	139
Здание штаб-квартиры	5 000	4 242	242	4 484	516
Итого	39 141	33 687	3 872	37 559	1 582
<b>УООН/МНИИЭР</b>					
Расходы по персоналу	2 440	1 700	176	1 876	564
Общие расходы	755	574 <sup>a</sup>	57	631	124
Исследования, учебные сети и распространение информации	2 637	1 318	1 182	2 500	137
Итого	5 832	3 592	1 415	5 007	825
<b>УООН/ИНТЕК</b>					
Расходы по персоналу	3 127	2 643	45	2 688	439
Общие расходы	684	622 <sup>a</sup>	34	656	28
Исследования, учебные сети и распространение информации	1 080	732	416	1 148	-68
Итого	4 891	3 997	495	4 492	399
<b>УООН/МИПО</b>					
Расходы по персоналу	2 164	1 967	14	1 981	183
Общие расходы	744	552 <sup>a</sup>	52	604	140
Исследования, учебные сети и распространение информации	1 314	1 011	143	1 154	160
Итого	4 222	3 530	209	3 739	483

## Университет Организации Объединенных Наций

Ведомость ассигнований за двухгодичный период 2000–2001 годов, закончившийся 31 декабря 2001 года

(в тыс. долл. США)

Разделы ассигнований	Ассигнования	Расходы			Остаток
		Выплаты	Непогашенные обязательства	Итого	
<b>УООН/ИПРА</b>					
Расходы по персоналу	725	825	1	826	–101
Общие расходы	206	237 <sup>a</sup>	13	250	–44
Исследования, учебные сети и распространение информации	907	211	101	312	595
Итого	1 838	1 273	115	1 388	450
<b>УООН/ИПИ</b>					
Расходы по персоналу	3 088	3 030	24	3 054	34
Общие расходы	1 510	1 386	69	1 455	55
Исследования, учебные сети и распространение информации	4 552	3 189	549	3 738	814
Итого	9 150	7 605	642	8 247	903
<b>УООН/БИОЛАК</b>					
Расходы по персоналу	–	–	–	–	–
Общие расходы	–	–	–	–	–
Исследования, учебные сети и распространение информации	901	435	222	657	244
Итого	901	435	222	657	244
<b>УООН/АРК</b>					
Расходы по персоналу	808	882	31	913	–105
Общие расходы	331	367 <sup>a</sup>	17	384	–53
Исследования, учебные сети и распространение информации	2 243	644	111	755	1 488
Итого	3 382	1 893	159	2 052	1 330
<b>УООН/МСВЭЗ</b>					
Расходы по персоналу	290	248	–	248	42
Общие расходы	395	473 <sup>a</sup>	11	484	–89
Исследования, учебные сети и распространение информации	5 690	1 831	317	2 148	3 542
Итого	6 375	2 552	328	2 880	3 495
<b>ВСЕГО</b>	<b>75 732</b>	<b>58 564</b>	<b>7 457</b>	<b>66 021</b>	<b>9 711</b>

<sup>a</sup> Включает курсовые потери и банковскую комиссию.

## Примечания к финансовым ведомостям

### Примечание 1

#### Университет Организации Объединенных Наций и его деятельность

- a) Устав Университета Организации Объединенных Наций (УООН) был принят Генеральной Ассамблеей 6 декабря 1973 года в резолюции 3081 (XXVIII).
- b) Задача УООН – нетрадиционного международного учебного заведения – заключается в том, чтобы проводить научную работу высшего качества для содействия решению актуальных глобальных проблем в области выживания, развития и благополучия человека. Поэтому в центре деятельности УООН в области научных исследований, обучения лиц с высшим образованием и распространения знаний находятся наиболее важные проблемы, которыми занимается Организация Объединенных Наций, особенно применительно к развивающимся странам.
- c) Посредством своей работы УООН стремится достичь двух основных целей: укрепить потенциал высших учебных заведений в развивающихся странах, необходимый для проведения высококачественных научных исследований и профессиональной подготовки; а также внести научный и имеющий прикладное значение в политику вклад в деятельность Организации Объединенных Наций.
- d) Университет стремится содействовать работе Организации Объединенных Наций, выступая в качестве источника идей и катализатора научных исследований и повышения квалификации специалистов по проблемам, имеющим прикладное значение в политике. УООН обеспечивает широкое распространение знаний, сформированных или полученных в ходе его деятельности, используя для этого новаторские методы.
- e) УООН стремится также укреплять потенциал учебных заведений в развивающихся странах, сокращая разрыв между институтами в развивающихся и промышленно развитых странах, поощряет научный обмен между развивающимися странами на основе установления связей между учебными заведениями. Усилия УООН направлены на те заведения, которые открывают возможность мобилизации дополнительных людских и финансовых ресурсов и повышения кумулятивного воздействия инициатив УООН в области укрепления потенциала. Задача УООН заключается в создании новых центров повышения квалификации в областях, имеющих значение для национальных программ развития.
- f) Научная деятельность осуществляется в Центре УООН и через научно-исследовательские и учебные центры и программы в следующих областях:
- i) мир и управление;
  - ii) окружающая среда и устойчивое развитие;
  - iii) создание потенциала: стипендии и стажировки в УООН;
  - iv) распространение знаний и общественная информация.
- g) Для достижения этих целей Центр УООН в Токио планирует, координирует и финансирует научную работу, проводимую через находящийся в его штаб-квартире в Токио Академический отдел и через восемь научно-исследовательских и учебных центров и программ:
- i) Международный научно-исследовательский институт экономики развития (УООН/МНИИЭР) в Хельсинки;

- ii) Институт новых технологий (УООН/ИНТЕК) в Маастрихте, Нидерланды;
- iii) Международный институт программного обеспечения (УООН/МИПО) в Макао, Китай;
- iv) Институт природных ресурсов Африки (УООН/ИПРА) в Аккре;
- v) Институт перспективных исследований (УООН/ИПИ) в Токио;
- vi) Программа в области биотехнологии в Латинской Америке и Карибском бассейне (УООН/БИОЛАК) в Каракасе;
- vii) Академия руководящих кадров (УООН/АРК) в Аммане;
- viii) Международная сеть по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (УООН/МСВЭЗ) в Гамильтоне, Канада.

## **Примечание 2**

### **Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета и финансовой отчетности Университета Организации Объединенных Наций**

a) Счета Университета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в котором они приняты Административным комитетом по координации (АКК). Университет Организации Объединенных Наций придерживается Международного стандарта учета 1 в отношении представления информации о методах учета, который был принят с изменениями АКК и предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен быть указан вместе с объяснением причин;
- ii) при выборе и применении методов бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, преимущества содержания перед формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкую и сжатую информацию, объясняющую все основные использовавшиеся методы учета;
- iv) информация, объясняющая основные использовавшиеся методы учета, должна быть неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие данные за предыдущий период;

- vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь серьезные последствия в последующие периоды, в ведомость должна включаться информация об этом изменении и о его причинах. Если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должна приводиться соответствующая информация об этих последствиях и даваться количественная оценка.
- b) Счета Университета Организации Объединенных Наций ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.
- c) Финансовым периодом Университета Организации Объединенных Наций является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.
- d) Поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.
- e) Данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, и указываются в долларах США. Финансовые ведомости, готовящиеся с периодичностью, которая устанавливается Контролером на основе полномочий, делегированных ему заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, деноминированные в таких валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, значительно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.
- f) Финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.
- g) Финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Рабочей группы по стандартам учета бывшего Административного комитета по координации. В интересах унификации формата финансовых ведомостей в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций рекомендуемые стандарты требуют представления финансовых результатов деятельности Университета в ведомостях I и II, движения денежной наличности – в ведомости III, а данных о бюджетных ассигнованиях – в ведомости IV.
- h) Поступления:
- i) Университет получает все свои поступления из двух источников: поступления из Дотационного фонда и взносов в фонды оборотных средств;
- ii) объявленные добровольные взносы правительств в Дотационный фонд учитываются как поступления на основе письменного обязательства потенциального донора внести денежный взнос в указанный срок или сроки. Взносы, объявленные на будущие годы, учитываются как отсроченные поступления;

- iii) все взносы правительств кредитуются на счет Дотационного фонда Университета Организации Объединенных Наций, если нет конкретных указаний об ином. Поступления от инвестиций Дотационного фонда распределяются для финансирования подразделений Университета в соответствии с долей взносов в Дотационный фонд соответствующих доноров;
- iv) поступления в порядке оплаты предоставленных услуг отражают услуги, предоставленные Организации Объединенных Наций и другим организациям, которые занимают служебные помещения в этом здании, а также от других сторонних пользователей помещений для проведения конференций и выставок;
- v) процентные поступления включают все проценты по вкладам на различных банковских счетах и поступления от инвестиций, вложенных в рыночные ценные бумаги и другие оборотные инструменты. Все реализованные и чистые нереализованные убытки по краткосрочным инвестициям вычитаются из поступлений от инвестиций;
- vi) разные поступления включают поступления от продажи подержанного или превышающего текущие потребности имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в виде чистой прибыли от валютных операций, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления.

i) Расходы:

- i) финансовые средства расходуются в рамках санкционированных ассигнований. Общая сумма отраженных в ведомостях расходов включает непогашенные обязательства и выплаты;
- ii) расходы на имущество длительного пользования покрываются за счет бюджетных ассигнований на тот период, когда оно приобреталось и не было капитализировано. Инвентарная ведомость такого имущества длительного пользования ведется по ценам начальной стоимости;
- iii) расходы на будущие финансовые периоды не проводятся в текущем финансовом периоде и регистрируются в качестве отсроченных платежей, как указано в подпункте vii) пункта j).

j) Активы:

- i) наличность и срочные вклады включают средства, депонированные на счетах до востребования и процентных банковских счетах;
- ii) инвестиции включают средства, вложенные в облигации и акции, управление которыми осуществляется Службой управления инвестициями Организации Объединенных Наций. За исключением изменения стоимости в результате пересчета валют, как это предусмотрено в пункте е), выше, все инвестиции учитываются по номинальной стоимости. Поскольку никакого резерва для амортизационного списания ажио или дисконтов не создается, последние учитываются как часть прибылей или убытков при продаже инвестиций;
- iii) общий фонд денежной наличности включает приходящуюся на участвующие фонды долю наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и



совокупного инвестиционного дохода, которые управляются в рамках счета общего фонда инвестиций для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами Центральных учреждений. Доход от инвестиций в общий фонд денежной наличности и связанные с его функционированием расходы распределяются между участвующими фондами. Доля в общем фонде денежной наличности указывается отдельно в ведомостях каждого участвующего фонда;

- iv) в соответствии с решениями Совета УООН действующая инвестиционная политика заключается в следующем:
  - a. установить максимальный уровень расходов Дотационного фонда в размере 5 процентов от средней за пять лет рыночной стоимости Дотационного фонда;
  - b. принять структуру портфеля с более высокой долей акций, то есть вместо нынешнего целевого соотношения 65 процентов в виде фиксированных поступлений, 20 процентов в виде акций и 15 процентов в виде денежной наличности ввести соотношение 53 процента в виде фиксированных поступлений, 42 процента в виде акций и 5 процентов в виде денежной наличности;
  - c. использовать скользящий пятилетний прогноз базы активов и целевой процентный показатель общего размера активов в качестве бюджетного перечисления на деятельность фонда;
  - d. сосредоточить внимание на общей возвратности средств, а не на поступлениях или приросте капитала: по определению, правильно диверсифицированный портфель защищает основную сумму капитала;
- v) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидий на образование, которые предположительно относятся к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансируемые суммы списываются;
- vi) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Университета не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования отражается на пояснительных счетах, и подробные данные о ней приводятся в примечаниях к финансовым ведомостям;
- vii) к отсроченным платежам обычно относятся статьи расходов, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода и будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим статьям расходов относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 110.6 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения.

к) Пассивы, резервы и остатки средств:

- i) отсроченные поступления включают взносы, объявленные на будущие периоды;
- ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;
- iii) обязательства Университета Организации Объединенных Наций, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, учитываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода, связанные с Фондом оборотных средств и Дотационным фондом, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся;
- iv) переводы из других фондов представляют собой фактические переводы средств из Дотационного фонда в соответствующие фонды оборотных средств;
- v) другие корректировки резервов и остатков средств представляют собой перечисления между фондами оборотных средств и суммы, реинвестированные в Дотационный фонд с санкции Совета Университета;
- vi) Дотационный фонд Университета Организации Объединенных Наций представляет собой фонд оборотного капитала;
- vii) разрешенные удерживаемые остатки средств представляют собой суммы, выделяемые в виде резерва на погашение непредвиденных расходов с санкции Совета Университета для покрытия любого дефицита или задержек с выплатой ожидаемых взносов, компенсации любых сокращений сметных поступлений, вызванных колебаниями курсов валют, а также для покрытия любых особых расходов на техническое обслуживание здания штаб-квартиры;
- viii) остатки средств по проектам, финансируемым донорами, представляют собой сумму взносов по конкретным программам, не израсходованных за данный период.

l) Ректор может учреждать целевые фонды. Университет руководствуется общими положениями бюллетеня Генерального секретаря о создании целевых фондов и управлении ими (ST/SGB/188), а также относящимися к этому бюллетеню административными инструкциями (ST/AI/284, ST/AI/285 и ST/AI/286), хотя, как указано в пункте 3 бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/188, этот бюллетень не распространяется на такие организации, как УООН, в которых административные полномочия осуществляет их исполнительное руководство.

m) Университет Организации Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Университета перед Фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также его доли в любых платежах, предназначенных для покрытия актуарного дефицита, в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие платежи с целью покрытия актуарного дефицита подлежат начислению только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких платежах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату проведения оценки. На дату составления настоящих финансовых ведомостей Генеральная Ассамблея не применяла положений указанной статьи.

### Примечание 3

#### Поступления, расходы, изменения в резервах и остатках средств (ведомость I); активы, пассивы, резервы и остатки средств (ведомость II); движение денежной наличности (ведомость III)

В ведомостях I, II и III излагаются финансовые результаты деятельности всех фондов Университета Организации Объединенных Наций, которые объединяются в несколько групп взаимосвязанных фондов: штаб-квартира Университета Организации Объединенных Наций, Международный научно-исследовательский институт экономики развития (УООН/МНИИЭР), Институт новых технологий (УООН/ИНТЕК), Международный институт программного обеспечения (УООН/МИПО), Институт природных ресурсов Африки (УООН/ИПРА), Программа в области биотехнологий в Латинской Америке и Карибском бассейне (УООН/БИОЛАК), Институт перспективных исследований (УООН/ИПИ), Академия руководящих кадров (УООН/АРК) и Международная сеть по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (УООН/МСВЭЗ). После взаимозачетов результаты деятельности фондов сводятся в итоговый общий показатель, отражающий результаты всей деятельности Организации. Представление информации в сводной форме не означает, что средства отдельных фондов могут использоваться в каких-либо целях помимо тех, для которых они утверждены.

### Примечание 4

#### Средства Университета Организации Объединенных Наций (ведомости I, II и III)

а) Наличность, срочные вклады и инвестиции. В следующей таблице показано состояние денежной наличности, срочных вкладов и инвестиций в разбивке по валютам и по видам инвестиций, которые приведены в ведомости II по состоянию на 31 декабря 2001 года (в тыс. долл. США):

<b>Валюта</b>	<b>Всего</b>
Доллары США	112 730
Евро	82 896
Японские иены	57 139
Британские фунты стерлингов	14 499
Прочие	23 219
<b>Всего</b>	<b>290 483<sup>a</sup></b>

<b>Виды инвестиций</b>	<b>Всего</b>
Наличность и вклады	22 757
Общий фонд денежной наличности	22 406
Облигации	149 407
Акции	95 913
<b>Всего</b>	<b>290 483<sup>a</sup></b>

<sup>a</sup> Рыночная стоимость средств по состоянию на 31 декабря 2001 года составляла 295,5 млн. долл. США.

б) Добровольные взносы к получению. В следующей таблице содержится анализ объявленных взносов, не выплаченных в течение длительного времени, которые отражены в ведомости II по состоянию на 31 декабря 2001 года (в тыс. долл. США):

	Менее двух лет/будущие годы	Более двух лет, но менее пяти лет	Более пяти лет	Всего
Гана	–	–	3 450	3 450
Индия	25	–	–	25
Япония	650	–	–	650
Иордания	125	–	–	125
Венесуэла	–	–	3 003	3 003
<b>Всего</b>	<b>800</b>	<b>–</b>	<b>6 453</b>	<b>7 253</b>

с) Имущество длительного пользования. В соответствии с используемыми принципами учета Университета Организации Объединенных Наций имущество длительного пользования не включается в основные средства УООН, а учитывается по текущему бюджету в момент приобретения. В следующей таблице приводятся данные о стоимости имущества длительного пользования в штаб-квартире УООН и научно-исследовательских и учебных центрах и программах УООН согласно сводным данным по инвентарной ведомости по мере приобретения УООН по состоянию на 31 декабря 2001 года (в тыс. долл. США):

	Всего
Штаб-квартира УООН, Токио	2 432
УООН, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки	51
УООН/ЮНЕСКО, Париж	42
УООН/МНИИЭР, Хельсинки	475
УООН/ИНТЕК, Маастрихт, Нидерланды	393
УООН/МИПО, Макао, Китай	535
УООН/ИПРА, Аккра	154
Отделение УООН/ИПРА, Лусака	142
УООН/ИПИ, Токио	668
УООН/БИОЛАК, Каракас	10
УООН/АРК, Амман	58
УООН/МСВЭЗ, Гамильтон, Канада	103
<b>Всего</b>	<b>5 063</b>

В дополнение к вышеприведенному перечню мебель и оборудование для штаб-квартиры УООН и научно-исследовательских и учебных центров и программ предоставлялись соответствующими принимающими странами и некоторыми частными донорами. Такие мебель, оборудование и пожертвования учитываются отдельно.

d) Прочая дебиторская задолженность. В следующей таблице содержится анализ прочей дебиторской задолженности, которая отражена в ведомости II по состоянию на 31 декабря 2001 года (в тыс. долл. США):

	Менее одного года	Более одного года	Всего
Сотрудники	674	18	692
Поставщики	69	28	97
Начисленные проценты	2 377	–	2 377
Прочее	8 531	–	8 531
Общая сумма дебиторской задолженности	11 651	46	11 697

e) Отсроченные платежи и прочие активы. В следующей таблице содержится анализ прочих активов, которые отражены в ведомости II по состоянию на 31 декабря 2001 года (в тыс. долл. США):

	Всего
Авансы в счет субсидий на образование	68
Расходы на поездки из учреждений, расположенных за пределами Токио (авизо внутренних расчетов)	29
<b>Всего</b>	<b>97</b>

f) Прочая кредиторская задолженность. В следующей таблице содержится анализ прочей кредиторской задолженности, которая отражена в ведомости II по состоянию на 31 декабря 2001 года (в тыс. долл. США):

	Всего
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	107
ПРООН	387
Прочие	9 424
<b>Всего</b>	<b>9 918</b>

## Примечание 5

### Обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после прекращения службы

a) Университет Организации Объединенных Наций специально не указывает в своих финансовых счетах обязательства по расходам на медицинское страхование после прекращения службы или по иным выплатам при прекращении службы, полагающимся сотрудникам Университета по окончании срока службы. Такие выплаты закладываются в бюджет Фонда оборотных средств, а фактические расходы в каждом финансовом периоде отражаются как текущие расходы. Для более точного выяснения объема финансовых обязательств Университета по медицинскому страхованию сотрудников после прекращения службы Организация Объединенных Наций наняла актуария-консультанта для проведения актуарной оценки по состоянию на 1 января 2001 года пособий по медицинскому страхованию сотрудников после прекращения службы, и на основе этого исследования объем обязательств Университета по оплате медицинского страхования сотрудников после прекращения службы, независимо от источника финансирования, оценивается по состоянию на 31 декабря 2001 года следующим образом (в тыс. долл. США):

	<b>Текущий объем будущих пособий</b>	<b>Накопленные обязательства</b>
Валовые обязательств	3 673	2 714
Возмещение за счет пенсионных взносов	(693)	(514)
Чистые обязательства	2 980	2 200

b) Указанный выше текущий объем будущих пособий представляют собой установленный объем всех пособий, подлежащих в будущем выплате всем сотрудникам, которые уже вышли в отставку, и всем нынешним сотрудникам по выходе на пенсию. Накопленные обязательства – доля текущего объема пособий, которая накопилась за время с начала работы сотрудника до даты проведения оценки. Сумма пособий нынешних сотрудников считается полностью накопленной, когда наступает срок приобретения указанными сотрудниками полного права на получение пособий.

c) Сотрудники, увольняющиеся из Университета, имеют право на получение компенсации за накопившиеся неиспользованные дни отпуска, количество которых не может превышать 60 дней. По состоянию на 31 декабря 2001 года общий объем обязательств Университета по выплате такой компенсации оценивается в 578 000 долл. США.

d) Некоторые сотрудники имеют право получить по окончании службы в Университете пособие на репатриацию и возмещение связанных с этим расходов по переезду, причем размер выплат зависит от числа лет службы. Однако по состоянию на 31 декабря 2001 года у соответствующих сотрудников не было права на такие выплаты, и поэтому на 31 декабря 2001 года информация по этим обязательствам отсутствует.

---